

**ՀՅԴ Գանատայի 48-րդ Շրջանային ժողովի  
յաչտարարություն**

Յուլիս 5-7 շաբաթավերջին, Մոնթբէլալի մէջ կայացաւ ՀՅԴ Գանատայի 48-րդ Շրջանային ժողովը, մասնակցութեամբ Վանգուլըրի, Թորոնթոյի, Լաւալի, Գէմպրիճի, Ս. Գաթրինգի Մոնթբէլալի, Համիլթընի եւ Օթթաւայի կոմիտէութեանց պատգամաւորներուն, ինչպէս նաեւ ՀՅԴ «Արմէն Գարօ» ուսանողական, ՀՅԴ Գանատայի երիտասարդական միութեանց պատգամաւորներուն: Ժողովին ներկայ էին նաեւ ՀՅԴ Բիւրոյի ներկայացուցիչը, ՀՅԴ Արեւմտեան եւ Արեւելեան Միացեալ Նահանգներու Կեդրոնական կոմիտէներու ներկայացուցիչները, ՀՅԴ Գանատայի պատանեկան միութեան ներկայացուցիչը, ինչպէս նաեւ ՀՅԴ ուղեկցկազմակերպութիւններու ներկայացուցիչներ եւ հրաւիրեալներ:



Ժողովը, հանգամանորէն քննարկելով ՀՅԴ Գանատայի կազմակերպութեան երկամեայ գործունէութիւնը, կատարեց իրավիճակի քննարկում եւ արժեւորում, նախանշելով կառույցի յառաջիկայ ուղենիշներն ու առաքելութիւնները:

Եւօրեայ նիստերու ընթացքին, քննարկուեցան Հայ Դատի, կազմակերպական, քարոզչական, եւ համագաղութային հարցեր եւ անոնց լուծման ի խնդիր տրուեցան համապատասխան որոշումներ:

Ժողովը անյետաճգելի առաջնահերթություն նկատեց Հայաստանի եւ Արցախի անվտանգություն միասնական համակարգի ամրապնդումը՝ ռազմավարական դաշինքով, ընդգծելով այդ ուղղությունամբ անհրաժեշտ քայլերու եւ համարժեք պատասխանատուության կարեւորությունը:

Շրջանային ժողովը վերահաստատեց նաև ՀՅԴ Գնահատալի շրջանի յանձնառու-  
թիւնները հայրենիքի հզօրացման եւ հայութեան պատմական իրաւունքներու վերա-  
կանգնման գծով:

**Ժողովի ավարտին ընտրուեցաւ 2019-2021 տարեշրջանի Կեդրոնական կոմիտէի կազմը:**

**ՀՅԴ Գանատայի 48-րդ Շրջանային ժողով**

«Հորիզոն»ի 40-ամեակին առթիվ ԿԵՕՆՃԵԱՆ ընտանիքի ընդունելության ընթացքին հանգանակուեցաւ 10.500 տոլար



Կարդալ էջ 10

[illegible]

The highest degree of  
professionalism  
will bring the  
**quickest sale**  
and  
**the best price**

Buying & selling  
Real Estate in  
**CANADA**  
&  
**ARMENIA**



Home Life/Vision  
Realty Inc, Brokerage - Realtor Member  
Independently owned and operated



Are You Curious What the  
Current Value of Your Home is?  
I will Always Provide Current  
Market Comparables in Your  
Specific Area, to Provide You  
with the Most up-to-date  
Home Prices in Your Area.



Office: 416-383-1828 Fax: 416-383-1821  
1945 Leslie Street, Toronto, ON, M3B 2M3

**KHOREN  
MARDOYAN**  
Sales Representative  
**647-980-9449**

[kmardoyan@yahoo.com](mailto:kmardoyan@yahoo.com)  
[www.khorenmardoyan.ca](http://www.khorenmardoyan.ca)

# Kegham K. Bayrakdarian

Sales Representative

Cell: 416-499-9860

Email: [sales@realestatetrades.ca](mailto:sales@realestatetrades.ca)

[www.realestatetrades.ca](http://www.realestatetrades.ca)



\* Buy or Sell real estate property with me as a client  
and receive 25% Cash Back on net commissions I earn upon closing.  
Offer expires Dec 31, 2019.

**Professional Service with Honesty and Integrity**



**HomeLife/Vision**

Realty Inc., Brokerage - Independently Owned and Operated

1945 Leslie Street, Toronto, ON M3B 2M3 Tel: 416-383-1828 Fax: 416-383-1821

Not intended to solicit buyers or sellers currently under contract with a brokerage





### Մի րեկի Թորոնթոյէր

Եթէ կը փափաքիք Հալէպի հայկական քէպապ ուտել, այցելեցէք նորարաց, հալէպցիներուն ծանօթ ԱՊՈԻ ԱՐԹԻՆ ճաշարանը:

Այս ճաշարանը հիմնուած է Մուրիոյ Ճէպէլ Արալիին քաղաքին մէջ 1938-ին, ապա սեփականատիրոջ որդին՝ Անդօ Գնաճեանը, իր գործը շարունակելով, քէպապի ճաշարան բացած է Երեւանի մէջ, «Նոր Ուրֆա» անունով: Ներկայիս Անդօն Թորոնթոյի մէջ բացած է «ՀԱԼԷՊ ՔԷՊԱՊ» անունով ճաշարանը, հայկական քէպապ եւ արաբական համով ճաշատեսակներով:



Հասցէ՝ 1960 Lawrence Avenue east, Scarborough, Ontario M1R 2Z1 (Lawrence & Tower Drive)

———— CHEF ANTO հեռաձայն 416 701-9191 ————

# Հորիզոն 40

## ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Հովանավորությամբ՝  
ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտեն

Կազմակերպությամբ՝  
«Հորիզոն»ի 40-ամեակի յանձնախումբին

Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019-ին,  
երեկոյեան ժամը 7:00-ին

Սոնթրեալի Հայ կեդրոնի  
«Ա. Ահարոնեան» սրահին մեջ  
3401 Olivar Asselin, Montréal, Qc

Գեղարուեստական յայտագիր  
Մուտքի նուեր՝ \$60.00

Տոմսերը ապահովելու համար  
հեռաձայնել «Հորիզոն»ի գրասենեակ  
514 332-3757 թիւին

**Jacques Varbedian**  
*Digital*  
 Professional Photography & Video  
 CALL us 416-722-9225

# Հորիզոն

ՀԱՍՑԷ՝ 3401 Olivar-Asselin Montréal, Québec H4J 1L5

Բաժանորդագրուեցեք «Հորիզոն» շաբաթաթերթին

ԱՆՈՒՆ-ՄԱԿԱՆՈՒՆ -----

ՀԱՍՑԷ -----

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ՝ Գանատա 80 տոլար առաւել տուրք  
 Մ. Նահանգներ՝ 95 ամ. տոլար առաւել տուրք  
 Եւրոպա եւ Միջին Արեւելք՝ 125 ամ. տոլար առաւել տուրք

Ձեր բաժանորդագրութիւնը ապահովելու համար կապ  
 հաստատեցեք «Հորիզոն»ի վարչութեան հետ:

Հեռաձայն՝ 514 332-3757 | Է-նամակ՝ [sylva@horizonweekly.ca](mailto:sylva@horizonweekly.ca)

# Հայ Մամուլի Համահայկական Համագումարէն Յետոյ

Սոյն յօդուածը խտացումն է Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսի եզրափակիչ պատգամին, արտասանուած հայ մամուլի տարուան առթիւ Կաթողիկոսարանէն ներս կազմակերպուած համագումարի փակման նիստին, 4 Յուլիս, 2019-ին

Հայ մամուլին նուերուած համահայկական համագումարը իր աւարտին հասաւ: Արդարեւ, քննարկուած նիւթերը այնքա՛ն բազմազան էին ու այլազան, արծարծուած խնդիրները այնքա՛ն այժմէական էին ու հրատապ, հայ մամուլին դիմագրաւած մտահոգութիւններն ու մարտահրաւէրները այնքա՛ն բազմաբնոյթ էին, մեր հայեցակէտերն ու արժեւորումները այնքա՛ն տարբեր էին, որ կարելի չէր երեք օրերու ժամանակամիջոցի ընթացքին զանոնք խոր վերլուծումի ենթարկել: Հետեւաբար, կարելի չէ համագումարի աշխատանքներուն եզրայանգում կատարել: Արդ, հայ մամուլի ներկային ու ապագային հետ աղերս ունեցող հարցերու քննարկումները անհրաժեշտ է որ շարունակուին: Համագումարի այս վերջին նիստին, կ'ուզեմ կարգ մը յիշեցումներ կատարել ու մտածումներ բաժնել ձեզի հետ յառաջատեսիլ հայեցակէտով:

1) Ամէն բանէ առաջ, կ'ուզեմ բարձրագոյն աստիճանի գոռունակութեամբ հաստատել, որ Հայաստանի, Արցախի ու Սփիւռքի զանազան շրջանակները ներկայացնող մամուլ մշակներուն միատեղ ներկայութիւնը Անթիլիասի մայրավանքին մէջ ինքնին պերճախօս վկայութիւն մըն է, որ ո՛չ միայն հայ մամուլի, այլ նաեւ հայ մամուլի ճամբով մեր ազգն ու հայրենիքը յուզող խնդիրներուն մասին միասին խօսիլը, մտածելը, տաքնապիլը եւ համագործակցութեան ճամբաներ որոնելը՝ հրամայական ու անյետաձգելի անհրաժեշտութիւն է ու միաժամանակ պարտաւորութիւն: Պատի՛ւ ձեզի, որ ձեր ներկայութեամբ ու գործօն մասնակցութեամբ մեր համահայկական մտահոգութեան կիզակէտերէն մէկը դարձուցիք հայ մամուլը:

2) Հակառակ մեր ունեցած տարբեր մօտեցումներուն, շեշտաւորումներ-

րուն ու հայեցակէտերուն, մենք իրարու հետ խօսեցանք անկեղծօրէն ու իրապաշտ մօտեցումով: Մեր տարբերութիւնները մեզ չառաջնորդեցին բեւեռացումներու, որովհետեւ մեր նպատակը նո՛յնն էր՝ հայրենիքի հզօրացումը եւ մեր ազգին ընդհանրական ու գերագոյն շահերու պաշտպանութիւնը, արժէքներու պահպանումը եւ իտէպլներու իրազօրծումը: Այս մօտեցումը պէտք է արմատանայ մեր մտածումներուն ու գործերուն մէջ ամէ՛ն տեղ ու բոլո՛ր մակարդակներու վրայ: Այլ ընտրանք չունինք:

3) Ամբողջութեամբ կը բաժնեմ ձեր արտայայտած մտահոգութիւնները, ձեր տաքնապն ու սպասումը: Անոնք միայն ձերը չեն, այլ մեր բոլորինը: Հայ մամուլը մեզի համար, ըսի՛նք ու միշտ պիտի յիշեցնենք, սովորական լրատուական միջոց չէ, այլ սրբազան նպատակի լծուած առաքելութիւն է: Այս գիտակցութենէն մղուած, ներկայ տարին հռչակեցինք «Հայ մամուլի Տարի»: Այս նախաձեռնողութենէն մեկնած, սոյն համահայկական համագումարը կազմակերպեցինք եւ բոլորս հաւաքական նո՛յն պատասխանատուութենէն մղուած խօսեցանք իրարու հետ՝ մամուլին դիմագրաւած խնդիրներն ու մարտահրաւէրները դարձնելով մեր խորհրդածութիւններուն առանցքը: Որպէս առաքելութիւն, հայ մամուլը համահայկական արժէք կը ներկայացնէ եւ, հետեւաբար, մեր սպասումն է, որ ան անվերապահօրէն վաշիւէ մեր հայրենիքին, եկեղեցւոյ, կազմակերպութիւններուն ու մեր ազգին ջերմ հոգածութիւնն ու ամուր գօրակցութիւնը:

4) Յաճախ յիշեցինք, որ հայ մամուլին առաքելութիւնը համապարփակ է եւ անոր աշխատանքին ծիրը լայնատարած: Այս իրողութենէն մեկնելով, մեր քննարկած նիւթերը եղան բազմաբնոյթ ու բազմատարածք, յաճախ հեռու պահելով մեզ անհրաժեշտ վերլուծումէ ու խորացումէ: Հետեւաբար, կարեւոր կը նկատենք հրապարակային դասախօսութիւններու, բանավէճերու, սեմինարներու ու յօդուածաշարքերու ճամբով խորքային քննարկումի ենթարկել մամուլին առնչուած առաջնահերթ խնդիրները: Մամուլ մշակներու առընթեր, պէտք է լսենք նաեւ

ժողովուրդը՝ անոր արժեւորումը ու սպասումը: Չմոռնանք, որ մամուլը առանց ժողովուրդի կը կորսնցնէ իր գոյութեան պատճառը: Արդ, ներկայ համագումարը պէտք է շարունակուի այլ ձեւերով:

5) Առանց ազատութեան, մամուլ գոյութիւն չունի: Մնայուն կերպով անդրադարձանք մամուլի ազատութեան՝ չեշտելով զայն երաշխաւորելու ու յարգելու պարտաւորութիւնն ու իրաւունքը՝ թէ՛ պետութեան եւ թէ՛ մամուլ հովանաւորող կազմակերպութիւններուն կողմէ: Այս ծիրէն ներս, նաեւ կենսական համարեցինք բազմակարծութեան առաւել զարգացումն ու ծաւալումը: Խօսեցանք պատասխանատու ու համարատու ազատութեան, ինչպէս նաեւ մամուլ բարոյական պարտաւորութեան մասին, որ կ'ենթադրէ ըլլալ՝ ժողովուրդի կամքին արտայայտիչը, ճշմարտութեան պաշտպանը ու արդարութեան ձայնը: Միաժամանակ յիշեցուցինք, թէ մամուլ ազատութիւնը մղիչ ուժ պէտք է դառնայ կառուցողական քննադատութեան, հեռու պահելով զայն ատելութիւն սերմանող ու բեւեռացում յառաջացնող փորձերէ:

6) Տեղական ու տեղայնական խնդիրներէ վեր, հայ մամուլը ունի հասարակաց մտահոգութիւններ եւ համահայկական ուղղուածութիւն, միշտ պահելով զանազանութիւնն ու բազմակարծութիւնը: Պարզուեցաւ, որ մօտեցման, շեշտաւորման ու առաջնահերթութեան տարբերութիւն գոյութիւն ունի Հայաստանի ու Սփիւռքի մամուլներուն միջեւ: Անհրաժեշտ կը նկատենք հայ մամուլը միացնող ազգակներու ու տուեալներու, գործօններու ու նպատակներու առաւել շեշտաւորումը, որպէսզի մամուլը կարենայ մասնակից դառնալ համահայկական հարցերու քննարկման եւ մտածողութեան ձեւաւորման ու մշակման: Մեծ է մամուլին դերը այս ուղղութեամբ:

7) Լայնօրէն խօսեցանք մամուլի որակի բարձրացման հրամայականին մասին: Բացման Մեր պատգամին մէջ ըսինք, թէ հայ մամուլը սովորական լրատուութենէ անդին՝ յատուկ կարեւորութիւն պէտք է տայ քննական ու վերլու-

ծական յօդուածներու, որպէսզի կարենայ իշխանութիւններն ու կառույցները անհրաժեշտութեան պարագային արթնութեան ու զգաստութեան հրաւիրել, ինչպէս նաեւ ազգային թէ՛ միջազգային այժմէական հարցերու շուրջ տեղեակ պահել ժողովուրդը: Այս ծիրէն ներս անդրադարձանք մամուլի լեզուին, եւ առ այդ մեր մտահոգութիւնը յայտնեցինք հայաստանեան մամուլի լեզուին մէջ օտար բառերու ներկայութեան, իսկ Սփիւռքի մամուլին մօտ՝ արեւմտահայերէնի աղաւաղումին: Յատուկ ուշադրութիւն հարկ է որ տրուի յիշեալ հարցերու քննարկման:

8) Արծարծեցինք օտար լեզուով հայ մամուլին կապուած շարք մը խնդիրներ: Հարկ է ըլլալ իրապաշտ: Օտար լեզուով հայ մամուլին դերը սկսած է դառնալ անհրաժեշտութիւն: Այս գծով էական կը նկատենք օտար լեզուով հայ մամուլը նաեւ օտարին ուղղելու հրամայականը: Որոշ չափով այս փորձը կը կատարուի. անհրաժեշտ է զայն աւելի կազմակերպ ու հետեւողական կերպով կատարել:

9) Արդարեւ, նոր մտածումներով լիցքաւորուած նոր տեղեկութիւններով հարստացած, զիրար աւելի լաւ ճանչցած, մեր տեղական ու համահայկական մտահոգութիւններուն աւելի մօտէն ծանօթացած պիտի վերադառնաք ձեր մամուլ օրկաններուն՝ շարունակելու ձեր աշխատանքը: Ներկայ համագումարը պէտք է դառնայ սոսկ դէպք, թէկուզ յոյժ կարեւոր ու նշանակալից: Ան պէտք է վերածուի գործընթացքի՝ մեր առաքելութեան դիմաց նոր հորիզոններ բացող: Հոս կը կայանայ լիարժէք իմաստը ու կարեւորութիւնը այս համագումարին:

10) Համագումարի ընթացքին ամենէն շատ գործածուող բառերէն մէկը եղաւ համագործակցութիւնը: Մեր խոր ցանկութիւնն է, վստահաբար նաեւ ձերը, որ այս համագումարը դառնայ սկիզբ համահայկական մասշտապով սերտ ու համապարփակ համագործակցութեան՝ Հայաստանի, Արցախի ու Սփիւռքի մա-

Մամուլ... Ծար. էջ 10

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Aline Shnorhokian</b><br/>Mortgage Advisor</p> <p>Tel: 1 866 231-8876<br/>Fax: 450 688-7555<br/>Cell: 514 797-1375<br/>aline.shnorhokian@cibc.com</p>                                                                          |  <p><b>ALBERT ARKILANIAN</b><br/>(Courtier immobilier résidentiel)<br/>Residential Real Estate Broker</p> <p>aarkilanian@sutton.com</p> <p>Cell: 514.962.8822</p> <p>Bur: 514.426.9595<br/>Fax: 514.426.9596<br/><small>*certaines conditions s'appliquent</small></p>                                                                                                                                           |   <p><b>VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS</b></p> <p><b>GABRIEL</b></p> <p><b>Kevork Asadourian</b><br/>Directeur des ventes - usagé<br/>Sales Manager - Pre-Owned</p> <p>kasadourian@gabriel.ca</p> <p>7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4<br/>Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967<br/>www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com</p> |
|  <p><b>École De Conduite</b><br/>Driving School</p> <p><b>Tel: 514-336-1110</b></p> <p><small>Moniteur-Instructeur<br/>AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM<br/>1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II</small></p> |  <p>Personal &amp; Corporate Tax Returns<br/>Financial Statements<br/>Bookkeeping<br/>Business Plan</p> <p><b>NATALIE SKAFF, CPA, CGA</b><br/>Comptable Professionnelle Agréée   Chartered Professional Accountant</p> <p>nat.skaff@gmail.com<br/>Tel. (514) 963 3363<br/>2866 Rue De Chamonix<br/>Saint-Laurent, Québec<br/>H4R 3B7</p> <p>Services available<br/>in Armenian, Arabic,<br/>English and French</p> | <p><b>BRING YOUR OWN WINE</b></p> <p><b>NAZARETH</b><br/>CLASSIC GRILL</p> <p>550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6<br/>Tel: 450.937.4064<br/>Email: resto.nazareth@hotmail.com</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>SAMUEL TOPALIAN</b><br/>450 682-1644</p> <p><b>AUTO SAMSON</b></p>  <p><b>MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE</b><br/><b>SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT</b></p> <p>4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.</p>                       |  <p><b>ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ</b><br/><b>Hayk Hartounian</b><br/>Courtier immobilier résidentiel<br/>Residential Real Estate Broker</p> <p><b>C 514.574.6162</b><br/><b>B 514.333.3000</b></p>                                                                                                                                                                                                                          |  <p><b>NETTOYEUR MARIE-CLAIRE</b></p> <p><b>CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE</b><br/><b>À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL)</b></p> <p>2535 de Salaberry, Montréal<br/>Tél: 514.334.7830</p>                                                                                                                                                                                                                                                          |

# «Մեր արխիւները բաց են եւ որեւէ արգելք չունինք զանոնք ուսումնասիրութեան յանձնելու»

## «Նոր Յառաջ»-ի Հարցազրոյցը` Երուանդ Փամպուքեանի Հետ

Պէտք է մօտէն ճանչնալ Երուանդ Փամպուքեանը։ Պատմաբան, ուսուցիչ, խմբագիր, ծածկագրագէտ, ապրած է մտաւորական ու կրթական բեղուն կեանք մը։ 86 տարեկան հասակին տակաւին երիտասարդի աւիւնով կ'աշխատի, կը հետազօտէ։

2017–ին լոյս ընծայեց՝ «Մեծ եղեռնի առաջին վաւերագրողը՝ Շաւարշ Միսաքեան» հատորը, որուն առաջին բաժինը՝ «Նամակներ Պոլսոյ թաքստոցներէն», կ'ընդգրկէ Շաւարշ Միսաքեանի նամակները, գրուած՝ 1915–ին եւ ուղղուած՝ Սոֆիա, ՀՅԴ Պալքանեան Կեդ–րոնական կոմիտէին։ Բ. բաժինը՝ «Մեծ ճգնաժամը», Շ. Միսաքեանի յօդուածաշարքն է, տպուած՝ Սոֆիայի «Հայաստան» թերթի 13–5–1915 / 19–9–1915 թիւե–րուն մէջ։ Երրորդ բաժինը՝ «Տերեւներ դեղնած յուշա–տետրէ մը», պատումն է անոր բանտարկութեան դրուագներուն։ Իսկ յաւելուածը կը պատմէ Միսաքեա–նը թուրք ոստիկանութեան մատնած Վլատիմիր Տիմիթ–րիեւի՝ Եզիտ Արշակի կողմէ ահաբեկման մասին։

\*\*\*

«ՆՈՐ ՅԱՌԱՋ».– Գիտեմ, որ ճանչցած էք Շա–ւարշ Միսաքեանը եւ կապեր ունէիք «Յառաջ»–ի հետ։ ԵՐՈՒԱՆԴ ՓԱՄՊՈՒՔԵԱՆ.– Այո՛, «Յառաջ»–ի հետ հին կապեր ունէի։ 50–ական թուականներուն, երբ Պելճիքայի Լուվին համալսարանը կ'ուսանէի, յաճախ տեղւոյն հայ կեանքէն եւ մասնաւորաբար ուսանողնե–րու կազմակերպած ձեռնարկներու մասին գեկոյցներ կը պատրաստէի ու կը զրկէի «Յառաջ»–ին։ Շաւարշ Մի–սաքեանի մահէն ետք՝ 1957–ին նոյնիսկ ամիս մը Փա–րիզ գացի եւ աշխատակցեցայ թերթին։ Պէտք է ըսեմ, որ Շ–ի բացակայութիւնը շատ զգալի էր։

«Ն. Յ.».– Ի՞նչ նիւղ ուսանած էի։

Ե. Փ.– Գլխաւորաբար քաղաքական գիտութիւն–ներ՝ միջազգային յարաբերութեանց ոլորտին մէջ։ Բայց նախքան Պելճիքա երթալս, տարի մը Վենետիկի Միխ–թարեաններուն մօտ (Սուրբ Ղազար) ուսանած եմ հա–յադիտութիւնս զարգացնելու համար։ Ըսեմ, թէ հոն Մխիթարեան մշեցի վարդապետներէն պատմաբան հայր Սահակ Տէր Մովսէսեան, որ այդ օրերուն 70–ը անց յա–ռաջացած տարիք ունէր, յանձնարարեց նշեալ համալ–սարանին մէջ ուսումս շարունակել, որ այն ատեն մի–ջազգային համբաւ ունէր եւ շուրջ՝ 15 հազար ուսա–նողներ։ Քաղաքական գիտութիւններու ճիւղը ընտրած էի, որովհետեւ մեծ երազանքներ ունէի, որ օր մը Հա–յաստանը կ'անկախանայ եւ կրնամ թերեւս արտաքին գործոց նախարարութեան մէջ պաշտօն մը ունենալ։ Իսկ երազանքս անիրատես չէր։

Ընտրած երկրորդ ճիւղս արեւելագիտութիւնն էր, բայց դժբախտաբար չկրցայ աւարտել՝ նիւթական դժուարութիւններու պատճառով։ Այնուհետեւ, 1958–ին վերադարձայ Պէյրութ՝ միջհամայնքային տազնապի օրերուն։ Եկեղեցական հարցերը աւելի կանուխ սկսած էին, եւ լարուած էր կացութիւնը։ Զօրաւոր պայքարներ կը տարուէին։ Ես այն ժամանակ թէ՛ կաթողիկոսարանի դպրեմվանքի եւ թէ՛ Նշան Փալանճեան ձեմարանին մէջ ուսուցչութեամբ կը զբաղէի եւ հալոց պատմութիւն կը դասաւանդէի։ Այն ատեն Սիմոն Վրացեանն էր ձեմա–րանի տնօրէնը։ Լիբանանի հայութեան վերելքի տարի–ներն էին։ Համայնքին թիւը հետզհետէ կ'աւելնար, որովհետեւ այլ երկիրներէ եւ յատկապէս Սուրիայէն հայեր Լիբանան կը հաստատուէին։

«Ն. Յ.».– Գրիգոր Շաիինեանն ալ ձեզի ժամա–նակակից էր եւ ձեմարան կը պաշտօնավարէր։ Ե. Փ.– Պրն. Շահինեանը Պելճիքայէն կը ճանչ–նայի։ Ան Պրիւքսիկի համալսարանը կ'ուսանէր եւ ինձ–մէ երկու տարի առաջ աւարտած է իր ուսումը։ Վերջը հոս՝ ձեմարանին մէջ տարիներ շարունակ պաշտօնակից եղանք։ Հետաքրքրական բան մը պատմեմ։ Երբ ես Պէյրութ հասայ, քաղաքական խառնակ կացութիւն կը տիրէր, եւ դժուար էր ձեմարան հասնիլը։ Լաւ կը յիշեմ, այն օրերու առաջնորդ Խորէն սրբազանի (հետագային՝ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոս) ինքնաշարժով կրցանք անցնիլ քաղաքին միւս կողմը, ուր կը գտնուէր ձեմարանը։ Այնտեղ հանդիպեցայ Սիմոն Վրացեանին, որ զիս տեսնելով՝ շատ ուրախացաւ եւ ըսաւ. «Լա՛ւ որ եկար, շատ դժուար ուսումնական տարի մը անցուցինք, որովհետեւ հայոց պատմութեան ուսուցիչը տարի մը առաջ մահացած ըլլալով՝ զայն փոխարինած է Շահին–եանը, որուն սրտովը չէ պատմութիւն դասաւանդելը եւ ոչ ալ իր մասնագիտութիւնն է »։ Այնուհետեւ ես ստանձնեցի այդ պարտականութիւնը։ Դրուագ մըն ալ պատմեմ իմ ուսանողական օրե–րէս։ Պելճիքա հասնելով՝ ես անդամակցեցայ հոն գոր–ծող Հայ ուսանողական միութեան եւ քանի մը ընկեր–

ներով աշխուժ աշխատանք կը տանէինք։ Օր մը միու–թեան վարչութեան կողմէ տանս հասցէին Պրիւքսիկ ժո–ղովի հրաւէր մը ստացայ (յետոյ պիտի իմանայի, որ Շաւարշ Միսաքեանն էր վարչութեան եւ իմ միջեւ կա–պը ստեղծողը)։ Ժողովի ատեն շատ վրդոված՝ դիտել տուի, թէ զրկուած հրաւերին մէջ ուղղագրական սխալ–ներ կան, եւ ատիկա վայել չէ մեզի։ Բայց երբ իմացայ, որ գրողը տան մէջ մեծ մայրիկէն հայերէն սորված է, խղճի խայթ զգացի՝ կոպիտ վերաբերումիս համար։ Հոն մեր միութեան ջանքերով յաջողեցանք Կանտի (Պելճի–քա) համալսարանին մէջ գետեղել Դանիէլ Վարուժանի յուշաքանդակը։ Բացման արարողութիւնը փառաշուք էր։ Հոն էին Դանիէլ Վարուժանի կիներ՝ իր երկրորդ ամուսնոյն հետ, Վարուժանի եղբայրը՝ ընտանիքով, որ Ֆրանսա ապրած եւ պատերազմի ժամանակ գերմանա–ցիներու կողմէ գերի բռնուած է, Հրանտ Սամուէլը, Յէյտին։ Կը յիշեմ՝ ամբողջ շաբաթ մը Պելճիքայի գա–նազան շրջաններուն մէջ Ֆրանսերէնով Վարուժանի մասին դասախօսութիւններ արուեցան, որոնց լայնօրէն արձագանգեցին տեղական մամուլը եւ ձայնասփիւռը։ Լուրը մինչեւ Երեւան ալ հասած էր։ Այսպէս, 1963–ին առաջին անգամ Երեւան գացի ուսուցչական խումբով մը։ Կը յիշեմ, որ Թումանեանի պողոտայէն կը քալէինք Եղուարդ Տասնապետեանի հետ (Հրաջ Տասնապետեանի հայրը)։ Մեր դիմացը մարդ մը ելաւ, եւ Տասնապետեան զիս անոր ծանօթացուց՝ ըսելով, որ Երուանդ Փամ–պուքեանն է։ Այդ մարդը մէկ անգամէն վիզս փաթթ–ուեցաւ եւ «Երուանդ ջան» ըսաւ… տեսայ, որ աչքերէն արցունք կը հոսի… իմացայ, որ գրող Սողոմոն Տարօն–ցին է եւ Դանիէլ Վարուժանի պրիւքսիեան շաբթուան լուրերէն տեղեակ է իմ թղթակցութիւններու ճամբով։ Պէտք է ըսել, որ Տարօնցին մեծ սէր ունէր Վարուժանի նկատմամբ եւ հեղինակին մէկ հատորը ինք խմբագրած եւ կազմած էր։

«Ն. Յ.».– Կը զարմանամ, որ դուք 1963–ին կրցած էի Հայաստան երթալ՝ նկատի ունենալով այդ օրերուն Դաշնակցութեան հանդէպ եղած արգելքնե–րը։

Ե. Փ.– Գիտէք, 1962–էն առաջ դաշնակցական չէ–ին հրաւիրեր Հայաստան, բայց անկէ ետք «ձիւնհալը» սկսաւ։ Մուշեղ Իշխան, Հրաջ Տասնապետեան եւ Գրի–գոր Շահինեան (թէեւ կուսակցական չէր) 1962–ին Հա–յաստան հրաւիրուեցան։

«Ն. Յ.».– Դուք, ուսուցչութեան կողքին, նաեւ հետազօտութիւններ կատարած էի, իսկ հիմա ՀՅԴ արխիւներու պրպտումով եւ հրատարակութեամբ կը զբաղիի։ Ե՞րբ սկսած էի այս աշխատանքը։

Ե. Փ.– Պատմութիւնը նախասիրութիւնս ըլլալով՝ ատենին պատմական ուսումնասիրութիւններ ըրած եմ, իսկ ՀՅԴ արխիւներու հրատարակութեան աշխատանքը հանգստեան կոչուելէս ետք սկսած եմ եւ արդէն շուրջ 15 տարի է, որ այս գործին նուիրուած եմ։ Ես պատմու–թիւն չեմ գրեր, այլ կը ներկայացնեմ Դաշնակցութեան պատմութիւնը՝ արխիւային նիւթերու ընդմէջէն։ Այ–սինքն կը դասաւորեմ ու կը հրատարակեմ փաստա–թուղթերը՝ մանրակրկիտ ծանօթագրութիւններով։ Ինձ–մէ առաջ այս աշխատանքը կատարած է Հրաջ Տասնա–պետեանը՝ կազմելով չորս հատորներ։ Ես ցարդ 9 հա–տոր հրատարակած եմ եւ այժմ կ'աշխատիմ 13–րդին վրայ։

«Ն. Յ.».– Պատմութեան ո՞ր շրջանին հասած էի։

Ե. Փ.– Վերջին հատորը, որ շուտով լոյս պիտի տեսնէ, մեզ կը հասցնէ մինչեւ 1918 մայիս ամիսը։ Տա–կաւին տարուելիք ծով աշխատանք կայ։ Այս արխիւնե–րուն մէջ մխրճուելով՝ կ'անդրադառնամ, որ ՀՅԴ հիմ–նադրանքներ տեսիլք ունեցած են՝ ապագային համար պատրաստելու նիւթեր, փաստաթուղթեր։ Եւ ի՞նչ մեղ–ուի աշխատանք կը պահանջէ ժրնեւ գտնուող «Դրօ–շակ»–ի խմբագրատան մէջ մէկտեղել կուսակցութեան արխիւները՝ աշխարհի ամէն կողմէն, ըլլայ ցարական Ռուսաստանէն կամ օսմանեան Թուրքիայէն։ ՀՅԴ հիմ–նադիր երրորդութեանէն Ռոստոմը այս արխիւներու կազմութեան մէջ մեծ դեր ունեցած է. ան տեղ մը կը գրէ, որ 1918–ին Պաքուի ինքնապաշտպանութեան օրե–րուն ժողովի մը կը մասնակցի, ուր ռուսեր, վրացիներ ալ ներկայ են եւ ճառեր կը խօսուին։ Ինք լուռ կը մնայ եւ իր քովը նստած ռուս նկատել կու տայ՝ ըսե–լով. «Ըն՛կ. Ռոստոմ, մենք ձեր ձայնը չլսեցինք »։ Ռոս–տոմ կը պատասխանէ. «Մենք եթէ խօսէինք այդքան, գործ չէինք կրնար տեսնլ »։ Դժբախտաբար այդ բոլոր արխիւներէն հարիւրէն 15 տոկոսը մեր ձեռքին տակն է, իսկ մնացեալը ցրուած է, բայց ոչ անպայման՝ կորս–ուած։ Օրինակ՝ Քրիստափոր Միքայէլեանը նամակներ

գրած է Ժան Ժորեսին կամ Քլեմանսոյին, եւ այդ նա–մակները այս վերջիններու արխիւներուն մէջ կը գտնուին։ Անշուշտ խօսքս բնագրերուն կը վերաբերի, որովհետեւ անոնց պատճէնները մեր քովն են։ Ես այդ պատճէնները երեւան հանելու աշխատանքին լծուած եմ, ինչ որ շատ դժուար է եւ ժամանակի կը կարօտի։

«Ն. Յ.».– ՀՅԴ արխիւները Պոսթըն կը գտնուին։ Զեր աշխատանքը ինչպէ՞ս կը կազմակեր–պէի։

Ե. Փ.– Տարին մէկուկէս ամիս հոն կ'անցընեմ։ Բացի ատկէ՝ Հայաստան ալ կ'երթամ եւ պետական ար–խիւները կը պրպտեմ։

«Ն. Յ.».– ՀՅԴ–ի արխիւները բա՞ց են հանրու–թեան։

Ե. Փ.– Դաշնակցութիւնը արգելք չունի, բայց այդ գործին համար պաշտօնէութիւն պէտք է, որ չու–նինք։ Օրինակ՝ Երեւանի պետական արխիւներուն մէջ աւելի քան 380 պաշտօնեաներ կ'աշխատին եւ դիմողին հարկ եղած տեղեկութիւնները կը փոխանցեն։ Պոսթընի մէջ նոյնիսկ մէկ մնայուն պաշտօնեայ չունինք։

«Ն. Յ.».– Ասոր պատճառով թրփական իշխա–նութիւնները կը յայտարարեն, որ Դաշնակցութիւնը իր արխիւները գոց կը պահէ։

Ե. Փ.– Ինչպէս ըսի, մեր արխիւները բաց են եւ որեւէ արգելք չունինք զանոնք ուսումնասիրութեան յանձնելու։ Պարզապէս պաշտօնէութեան պակասը կայ, եւ պէտք է ամէն բան կարգով եւ դասաւորուած ըլլայ, որպէսզի ուսումնասիրողներուն ներկայացուի. իսկ այդ աշխատանքը ընթացքի մէջ է։

«Ն. Յ.».– Զեր ձեռքին տակ գտնուող արխիւնե–րուն քանի՞ տոկոսը հրատարակուած է։

Ե. Փ.– Չնչին մէկ բաժինը միայն հրատարակուած է։ Գլխաւոր դէմքերուն՝ Քրիստափորի, Ռոստոմի եւ Զաւարեանի նամակները հրատարակուած են, բայց ան–դին ահագին ուրիշ գրութիւններ կան՝ Ակնունիէն, Վարանդեանէն, Ահարոնեանէն եւ ուրիշներէ։ Գիտէք՝ հարիւրհազարաւոր փաստաթուղթեր գոյութիւն ունին։ Ժամանակին կուսակցութեան 35 տարիներու արխիւնե–րու ցուցակները միքրօ–ֆիլմի վերածուեցան եւ պահ–ուած ունինք։ Այդ գործին պատասխանատուն ժիրայր Լիպարիտեանն էր, որ աշակերտս եղած է։ Բայց այդ միքրօ–ֆիլմերը դժբախտաբար, մասնագէտներու («Քոտաք» ընկերութիւն) կարծիքով, անորակ են եւ կարելի չէ զանոնք թուայնացնել։ Հիմա զանազան այլ միջոցներու ձեռնարկած ենք՝ թուայնացման գործը գլուխ հանելու համար։ Ամերիկայի մէջ մեր ընկերներէն մէկը յանձն առած է այդ աշխատանքը։

«Ն. Յ.».– Ռուբէն Դաքիինեանին հանդիպա՞ծ էի։

Ե. Փ.– Ո՛չ, չեմ հանդիպած։ Անոր բուն անունը Արտաշէս Զլիլնկարեան է եւ ցարական իշխանութիւն–ներու հետապնդումներէն խուսափելով՝ ձեռք ձգած է Ռուբէն Դարբինեան անունով անձնագիր մը ու մինչեւ իր կեանքի վերջն ալ կրած է այդ անունը։ Ան իր գրու–թիւնները Դարբին կը ստորագրէր։ Իրեն պէս շատեր ծածկանուններ կը գործածէին, եւ մենք նոյնիսկ ՀՅԴ գործիչներու ծածկանուններու բառարան մը ունինք։ Ըսեմ, որ հազարաւոր վայրեր ալ ծածկանուններ ունէին, օրինակ՝ Ծաղիկը կամ Վիշապը Պոլիսն էր, Բարձրա–ւանդակը՝ Սասուն, Զրաբերդը՝ Կարս, Մեծ քաղաքը՝ Թիֆլիս, Եկեղեցին՝ Մոսկուա, Հիւսիսակերտը՝ Փեթերս–պուրկ, Ոսկանապատը՝ Պաքու, Ծոցը՝ Պէյրութ, Տելթան՝ Եգիպտոս, Զրվէժը՝ Իսթբնտերուն եւ այլն։ Ընդհանրա–պէս բոլոր այն քաղաքներուն մէջ, ուր կազմակերպու–թիւնը կը գործէր, կեղծանուն կը գործածուէր։ Շատ հե–տաքրքրական է Վասպուրականի օրինակը։ Այդ նա–հանգի 800 գիւղերէն իւրաքանչիւրը իր ծածկանունը ունէր։

«Ն. Յ.».– Դուք ինչպէ՞ս վերագտած էի այդքան տեղանուններուն իսկական անուցները։

Ե. Փ.– Ես ցանկիս մէջ անցուցած եմ միա՛յն այն կեղծանունները, որոնց գոնէ մօտաւոր տեղը ճշգուած է։ Ասիկա կը նշանակէ, որ արխիւներուն մէջ նշուած անուններուն կէսէն աւելին իրական տեղը դեռ չենք գիտեր։

Բացի ասկէ՝ արխիւային գրութիւններուն մէկ կարեւոր մասն ալ գաղտնաթիւով (քոտով) է։

«Ն. Յ.».– Այդ գաղտնաթիւերը ի՞նչ սկզբունքի կը հետեւէին։

Ե. Փ.– Օրինակ՝ «Մայր Արաքսի ափերով» բա–նաստեղծութեան մէջ մայր բառի «մ»–ը կը դառնար 1, ա–ն՝ 2, յ–ն՝ 3, ր–ն՝ 4 եւ այսպէս շարունակաբար՝ մին–չեւ այբուբենի վերջին գիրը։ Արխիւներուն մէջ երբեմն տեղանուններ կան, որոնք յայտնի է, թէ կեղծ են, բայց ատոնց քովը փակագծի մէջ թուանշաններ կան, որոնք վերծանելով՝ անոնց բուն անունը ի յայտ կու գայ։

Տեսակցեցաւ՝ ԺԻՐԱՅԻ ԶՈՒԱՔԵԱՆ

## Bishop Sahak Mashalian elected Locum Tenens of Patriarchate

ISTANBUL—As a first step toward the election of an Istanbul Patriarch, the patriarchate’s religious council chose Bishop Sahak Mashalian, its chair, to assume the post of Locum Tenens of the Patriarchate. He will be responsible to head the election process.

According to the Istanbul-based Agos newspaper, the Locum Tenens election took place on July 4 when two candidates were nominated for the post. Mashalian beat out Archbishop Aram Ateshian, the controversial Vicar General by two votes—13 to 11.

The election of a new Istanbul Patriarch has been a forefront issue on the agenda, the process for which has been marred by government intervention and in-fighting that has been mainly prompted by Ateshian, who enjoys close ties with Ankara.

Garo Paylan, an Armenian member of the Turkish parliament representing the People’s Democratic Party (HDP), welcomed Mashalian’s elections, but decried the Turkish authorities’ continued intervention in the

process, the most recent being the forcible postponement of the election of a locum tenens, which was originally scheduled to take place on June 27.

“I congratulate the new locum tenens on his election. However, the process of the elections was wrong. Clerics born in Turkey or those clerics whose fathers were Turkish citizens were eligible to take part in the locum tenens elections,” Paylan told the ermenihar.am news site.

He also added that he Turkish Interior Ministry has yet to respond to his complaint questioning the postponement of the locum tenens election.

The election of an Istanbul Patriarch was in the works long before the death of the sitting patriarch Archbishop Mesrob Mutaftian, who died in March after almost a decade of incapacitation due to dementia-related complications. However, his passing cemented the prospects of an actual vote.

In another election held on July 5, Ateshian was elected to chair the Patriarchate’s religious council, replacing Mashalian after his election as locum tenens.

## Veteran diplomat Arman Kirakossian passes away

YEREVAN—Aram Kirakossian, one of the most seasoned diplomats since Armenia’s independence and Armenia’s former ambassador to the United States passed away on July 6. He was 62.

Kirakossian died in London, where he was serving as Armenia’s Ambassador to the United Kingdom, a position to which he was appointed in 2018. “Our diplomatic family lost a great man. We lost a great friend. Arman Kirakossian’s wisdom, dedication and patriotism are our inspiration, his memory is our guidance,” said Foreign Minister Zohrab Mnat-sakanyan in a Facebook post.

“From the first day of the newly independent Armenia [Kirakossian] has stood by and has been at the vanguard of diplomatic service and establishment of [Armenia’s] foreign policy and has had his unwavering input,” said Armenia’s Foreign Ministry in announcing Kirakossian’s passing.

“I feel excruciating pain: I have lost my old friend, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Armenia to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Doctor of History, Professor Arman Kirakossian,” expressed President Armen Sarkissian in a condolence message posted on the president’s website.

Our family has lost a true friend and a wonderful person, meetings with whom were always appreciated, happy, and product-

ive. Our people and state have lost a worthy son, a meticulous scientist-historian, a professional diplomat, an honorable citizen dedicated to the homeland,” added President Sarkissian.

“I was saddened to learn of the death of Ambassador Arman Kirakossian,” Prime Minister Nikol Pashinyan, who was on an official visit to Vietnam at the time Kirakossian’s death, tweeted.

“Ambassador Kirakossian was standing at the forefront of the newly formed Armenian diplomatic service and has contributed to the resolution of our foreign policy challenges. My sincere condolences to the family and friends of Arman Kirakossian,” added Pashinyan.

From 1991 to 1994, Kirakossian served as the First Deputy Foreign Minister, and, from October 1992 to February 1993, served as Acting Minister of Foreign Affairs of Armenia. He held the diplomatic Rank of Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary.

From 1994 to 1999 Kirakossian was Armenia’s Ambassador to Greece. He also assumed the duties of the Dean of Diplomatic Corps in Athens. Kirakossian was also accredited to Cyprus, Slovenia, Croatia, Albania and the Federal Republic of Yugoslavia.

Kirakossian served as Armenian Ambassador to the United States from 1999 to 2005. He was also Permanent Observer of the Republic of Armenia to the Organization of American States from 2001

## Melkonian School ‘should reopen,’ says chief Cypriot lawmaker

NICOSIA—The Melkonian Educational Institute in Nicosia “should reopen,” said Cyprus’ House of Representatives President Demetris Syllouris during a meeting on July 4 in the Cypriot capital with a delegation of Armenian lawmakers headed by Parliament Speaker Ararat Mirzoyan.

The decision to abruptly close the historic Melkonian School in 2005 became a topic of discussion between Cypriot and Armenian legislators. Also participating in last week’s meeting was Vartkes Mahdessian, an Armenian member of the Cypriot parliament.

According to the Nicosia-based Financial Mirror, the Cypriot side lamented the decision by school administrators to sell the land on which the school sits, despite appeals by Cyprus officials that the school should reopen in order to serve the needs of the Armenian Diaspora.

The Financial Mirror also reported that Syllouris had raised the Melkonian School issue with Prime Minister Nikol Pashinyan during his visit to Yerevan in May, emphasizing that the school property should not be made available for any commercial activities, but a solution should be found to benefit the Armenian Diaspora and the community in Cyprus, with Melkonian becoming a centre of excellence for education, technology and research.

Syllouris reportedly reiterated the Cypriot government’s opposition to Melkonian’s closure during a meeting with then parliament speaker Ara Babloyan, stressing that many Armenians and the entire Cypriot nation were against selling the Melkonian School and its property, which includes acres of forest whose first trees were planted by orphans of the Armenian Genocide when the Melkonian institute was initially operating as an orphanage.

Syllouris also fondly recalled being a guest of honor at a gathering in 2016 hosted by Melkonian alumni who gathered at the school’s grounds to mark the 90th anniversary of the founding of the Melkonian Orphanage. During the event, Syllouris was presented with a special honor presented by Dr. Daniel Abdoulian,

one of the oldest surviving Melkonian graduates from 1944, who had traveled to Cyprus from Los Angeles.

Syllouris had declared at the time that the award would be placed at the Presidential Palace because it was dedicated “to the entire nation of Cyprus.”

Syllouris and his legislative colleagues were at the forefront of efforts to keep the school open in 2004 and 2005, when the Armenian General Benevolent Union (AGBU), which was running the school, opted to close the venerable educational institution and sell the property. Syllouris also spearheaded the effort to designate the school and its property as a “protected national heritage site,” to prevent development and sale of the property.

Before the Armenian legislative delegation visited the Melkonian School on July 5, the chair of the Armenian Parliament’s Standing Committee on Science, Education, Culture, Diaspora, Sport and Youth Affairs Mkhitar Hayrapetyan said that Melkonian’s closure was painful.

Hayrapetyan, who was part of the Mirzoyan-led delegation and until the December 9 parliamentary election was Armenia’s Diaspora Minister, said that the Melkonian School has always been a focal point of his visits to Cyprus.

The Armenian legislative delegation arrived at the Melkonian School on July 5 and they were met by community members, activists and Cypriot organizational leaders who were protesting the sale of the land and the school’s closure.

Organized by the Melkonian Global Initiative, the protesters hoped that they would find a sympathetic ear in the Armenian legislative delegation, most of whom represent the Pashinyan’s “My Step” alliance. MGI founder Arsine Shirvanian, who had traveled to Nicosia from the Los Angeles especially for this event, stressed the importance of Armenian education and educational institutions in the uphill battle to preserve Armenian identity and ad-

*Continued on page E2*

## Putin, Pashinyan discuss EEU on the phone

M O S C O W — R u s s i a n President Vladimir Putin of Russia and Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan on July 5 held a phone conversation, which according to an official readout from the Kremlin, focused on the upcoming Eurasian Economic Union summit, scheduled for October in Yerevan.

During the phone conversation the two leaders discussed the mutual partnership within the Eurasian Economic Union, taking into account Armenia’s current chairmanship of the organization.

“In particular, Putin and

Pashinyan discussed the preparation works of the upcoming session of the Supreme Eurasian Economic Council to take place in Yerevan on October 1, as well as the prospects of expanding the EAEU foreign ties,” said the Kremlin statement.

The two leaders also discussed cooperation within the Collective Security Treaty Organization, according to the Kremlin statement, with the two leaders agreeing to continue communicating.

Pashinyan echoed the details of the statement issued by the Kremlin in Facebook post

about the phone conversation.

“In recent days I had a phone conversation with the presidents of all member states of the Eurasian Economic Union. A while ago I had a phone talk with Russian President Vladimir Putin. All phone talks related to the EAEU’s ongoing and long-term agenda issues. We also discussed issues relating to the session of the EAEU Supreme Economic Council which will be held in Yerevan on October 1. Of course, all phone talks also touched upon the bilateral relations agendas,” said Pashinyan on Facebook.

## Iran looks to boost gas supplies to Armenia

YEREVAN—The Armenian and Iranian governments are exploring the possibility of expanding a swap arrangement allowing Armenia to import Iranian natural gas, Deputy Prime Minister Mher Grigoryan said on July 9. Under the commercial scheme launched a decade ago, Iran has supplied up to 500 million cubic meters of gas to Armenia annually. The latter pays for it with electricity delivered to the Islamic Republic.

The rest of Armenia’s gas imports totalling roughly 2 billion cubic meters per annum come from Russia. According to the current and former Armenian governments, Russian gas has been cheaper, in monetary

terms, for the South Caucasus state than Iranian gas.

Speaking after talks with Grigoryan held in Tehran last week, Iranian Energy Minister Reza Ardakanian said that his country is ready to increase the gas supplies and also accept other Armenian “goods” in payment.

Grigoryan confirmed that the Iranian side floated the idea during the talks. “Such an issue was discussed and negotiations regarding this will certainly continue,” he told RFE/RL’s Armenian service. “We expect that a group of Iranian specialists will visit Yerevan soon and I think that discussions on this issue will continue.”

“This topic needs further

elaboration because it is quite interesting in itself,” said the Armenian vice-premier.

Grigoryan said the Armenian government is interested in greater gas supplies from Iran because it believes they could cut domestic prices of gas and electricity. He made clear that “the most desirable option” for Yerevan is to continue to pay for Iranian gas with electricity, rather than other goods.

Armenia is currently building a third high-voltage transmission line that will connect Armenian and Iranian power grids. The new line, slated for completion next year, will allow it to almost triple power supplies to Iran.

## 16th Golden Apricot Film Festival under way

YEREVAN—One of the most spectacular events of the capital, the 16th Golden Apricot International Film Festival kicked off on July 7. The General Partner of the event, VivaCell-MTS, has been by the festival’s side for 14 years in a row. Armenian film lovers and cinema professionals will have the privilege to enjoy masterpieces of international cinematography for a week till July 14.

The 16th “Golden Apricot” festival officially opened at Karen Demirchyan Sports and Concerts Complex. The renowned guests and the participants of competition and non-competition programs appeared on the red carpet before the start of the ceremony.

Founding director of the festival Harutyun Khachatryan and VivaCell-MTS General Manager Ralph Yirikian greeted the public attending the opening ceremony.

“I once again welcome the founders of the Golden Apricot Yerevan International Film Festival, who have entrusted their work to the younger generation this year. I also welcome the people, who love movies, art and gathered in the big halls to discover new movies. Over the years, the “Golden Apricot,” which enriches the cultural life of Armenia, has set a high standard among cinema lovers not only in our country, but also in other countries. It has become a unique platform for artistic thinking and world perception. I wish everyone a pleasant time, a new professional adventure and bright impressions,” VivaCell-MTS General Manager Ralph Yirikian noted.

“This year many things about the festival have changed, for example the staff, the design, the logo, and many ideas have been revised. The festival director has changed. However, our general partner, VivaCell-MTS and its General Manager Ralph Yirikian has not changed, and we are extremely glad for that. And we, as always, announce the opening of the festival with Yirikian, and we hope that together we will always announce the launch of the

festival,” stated Harutyun Khachatryan, Founding director of the festival.

The festival opened with the screening of movie “Parasite” by Joon-ho Bong.

This year, the IFF has received over 740 films from different countries and has selected a number of films from prestigious international film festivals such as the festivals in Cannes, Berlin, Rotterdam, for the program. The festival will have feature films (including fiction and documentary films), as well as short regional film contests. The non-competition program will feature a regional panorama contest. The rest of the programs such as Yerevan Premieres, Retrospectives, Tribute and Twisted Apricot are non-competitive.

The screening of the films, by the special guests of the festival, will be held within the frameworks of the Retrospective program. Four films by Carlos Reygadas and two films by Arthur Aristakisyan will be presented.

“Yerevan Premieres” program includes such films as “Synonyms” by NadavLapid, “Present. Perfect.” by Zhu Shengze, “The Man Who Surprised Everyone” by Aleksey Chupov, Natalya Merkulova, “By The Grace of God” by Francois Ozon etc.

The jury president of the 16th GAIFF International Long-Term Competition Program is Aleksandr Mindadze. The jury consists of director Nicolas Wadimoff (Switzerland), director, Tehran International Film Festival President Reza Mirkarimi (Iran), producer, Executive Director of Tribeca Film Festival Amy Hobby (U.S.A.), producer Elizabeth Karlsen (U.K.), film critic Paolo Bertolin (Italy), actress, director Nino Kirtadze (France).

The jury president of the regional short film competition is director Pippo Mezzapesa (Italy). The jury also includes Operator Norayr Kasper (Canada) and Clermont-Ferrand Film Festival Program Director Georges Bollon.

The best film of the feature films competition will be presented during the closing ceremony of the IFF.

(GAIFF)

## Armenians prepare for pilgrimage to St. Thaddeus Monastery

TEHRAN—Hundreds of Christian worshipers are preparing to head for St. Thaddeus Monastery to observe a religious ceremony passed down from generation to generation.

For the 65th consecutive year, pilgrims from Iran, Armenia, Syria, Lebanon, the Netherlands, France, Austria, Germany, Canada and some other countries get together, this year from July 25 to 27, to observe a ceremony called Badarak in one of the world’s oldest monasteries.

Attendees commemorate the martyrdom of St. Thaddeus, one of the twelve disciples killed while he was preaching the Gospel. The legend says, a church dedicated to him was first built in 68 CE where Qareh Klise is standing.

The festivity is of high im-

portance for Iranian-Armenians who mostly come from the cities of Tabriz, Urmia, Tehran, Isfahan and Qazvin, to stage the reunion in groups and families. It also provides them opportunity to go on holiday and visit distant relatives.

Baptism of children and youngsters along with performances of traditional songs and dances are among highlights the event.

Also known as the Qareh Klise (“the Black Church”), the church is one of the oldest surviving Christian monuments in the country. It is situated in West Azarbaijan Province, some 20 kilometers from Maku, adjacent to the borders of Armenia, Azerbaijan and Turkey.

(Mehr News Agency)

## This year’s UNESCO session was an insult to world heritage

### UNDERFUNDED INTERNATIONAL ORGANIZATIONS CANNOT BE TOO PICKY ABOUT THEIR DONORS

BY SIMON MAGHAKYAN

Moments ago, the global organization for cultural preservation — UNESCO — announced the final list of 29 historical and natural wonders that have now officially joined the ranks of the Pyramids and Grand Canyon as World Heritage Sites. But the celebrated site of Djulfa, which boasted the world’s largest collection of exquisitely-carved medieval cross-stones as remnants of the area’s once-thriving community of Armenian Christians, was not among the 35 candidates vying for World Heritage Site designation. The legendary historical site is disqualified from such an honour, because the host of this year’s UNESCO World Heritage Committee session, the government of Azerbaijan, has erased its existence.

In December 2005, Nshan Topouzian, the leader of north Iran’s Armenian church, posted a chilling video online. An Iranian border patrol had alerted him to the deployment of Azerbaijani troops at Iran’s border with Azerbaijan, where Djulfa had stood for centuries. The tearful Bishop rushed to videotape over 100 Azerbaijani soldiers armed with sledgehammers, dump trucks, and cranes as they destroyed the sacred site, pounding the intricately carved sacred medieval headstones into rubble and then dumping their pulverized remains into the river. Within weeks, thousands of sacred stones, which had memorialized numerous medieval Armenian merchants — a community whose legacies include Europe’s first cafés and Captain Kidd’s pirated loot — had disappeared. This erasure is part of a state-sanctioned war on history that is arguably the worst act of cultural cleansing of the 21st-century. Yet unlike the cultural crimes of ISIS or the Taliban, few have heard of it.

As Sarah Pickman and I exposed in an investigative report in February, Azerbaijan’s destruction of Djulfa was the grand finale in a broader campaign. Between 1997 and 2006, the authoritarian regime in Azerbaijan worked systematically to demolish every trace of medieval Armenian Christian-

ity in the region called Nakhichevan (formally called the Nakhchivan Autonomous Republic). The final toll included 89 medieval churches, 5,840 cross-stones — half of which were at Djulfa, and 22,000 tombstones. One of the churches erased was the majestic Saint Thomas cathedral of Agulis, originally founded as a chapel in the 1st century and one of the oldest churches in the world. According to official Azerbaijan, none of these 28,000 monuments were destroyed: they never existed to begin with.

As the preeminent organization charged with protecting global heritage, UNESCO was expected to speak out to prevent Azerbaijan’s erasure of Nakhichevan’s Armenian past. Instead, UNESCO has not only avoided a public condemnation of this destruction but also praised Azerbaijan as a “land of tolerance.” The cooperation between UNESCO and Azerbaijan became strong in 2013 after the latter donated \$5 million to the cash-strapped organization. In 2011, after Washington cut a quarter of UNESCO’s budget due to member states’ vote in favour of Palestinian membership, the organization had to seek alternative funding.

Undoubtedly, UNESCO conducts vital operations across the world. Its different arms oversee the designation of cultural and natural World Heritage Sites, educate children, empower women, and serve vulnerable communities around the globe. The 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, an important international treaty, is one of many lasting legacies of the organization.

Underfunded international organizations cannot be too picky about their donors. Resourceful countries with questionable motives know this all too well, which is why Azerbaijan has made its courting of UNESCO a top foreign policy priority. An exiled Azerbaijani dissident historian, Arif Yunus, thinks that his government’s obsession with receiv-

ing UNESCO’s approval has more to do with domestic than international politics. “Nothing projects the Aliyev dictatorship’s power to Azerbaijani dissidents,” Yunus told me last year, “like committing cultural genocide in Nakhichevan then showering in international praises of tolerance.”

But others explain the destruction through the lens of ethnic conflict. Following the USSR’s sudden dissolution in 1991, Djulfa — along with the wider Nakhichevan region — became an exclave of independent Azerbaijan. By then, Nakhichevan’s indigenous Armenian population had dwindled to zero. This fate was precisely what the Armenian-majority population of another autonomy within Soviet Azerbaijan, Nagorno-Karabagh, had wished to avoid by seeking independence. That led to the early 1990s Armenian-Azerbaijani war, which Azerbaijan lost.

Having lost territories and amassed refugees, Azerbaijan’s narrative blames every problem and criticism alike on “Armenian occupiers.” According to official Azerbaijan, Armenians’s latest plot is fabricating destruction of imaginary monuments for the purpose of laying new territorial claims. “Absolutely false” fabrication by “the Armenian lobby.” That is how, in April 2006, Azerbaijan’s president berated a confirmation of Djulfa’s destruction by a now-exiled journalist. Another dissident, the famous Azerbaijani novelist Akram Aylisli, has been under house arrest in Baku since 2013 for the crime of authoring Stone Dreams, a novel that pays homage to the vanished Armenian past of Aylisli’s native Nakhichevan.

Whether UNESCO should altogether sever its ties with an oil-rich country that destroyed 28,000 cultural monuments may be up for debate. But hosting the world’s top preservation summit in that country crosses a red line. The cruel irony of UNESCO hosting the World Heritage Committee session in Azerbaijan this week is nothing short of an insult to all world heritage.

(Hyperallergic)

## MELKONIAN...

continued from page E1

vance the Armenian Nation.

While the Armenian lawmakers were sympathetic to the protesters’ demands and pledged to further address various resolutions to the issue, they were non-committal.

“Melkonian [school] is not owned by the Republic of Armenia, it is owned by the AGBU,” Armenia’s parliament speaker told the crowd gathered at the school grounds last week.

“It is extremely painful for me to see that the school that

became a home for Armenian orphans of the Genocide and for several generations is closed down. Words can’t describe my emotions,” said Mkhitarian before visiting Melkonian last week.

“I would not be wrong, if I said that the Melkonian Educational Institute is a symbol of all Armenians, of their persistence to be reborn, struggle and succeed after the Genocide, and it is on this symbolic day that Ararat Mirzoyan and I

will be visiting the once active, but now silent and melancholic corner of Cyprus,” said Hayrapetyan pointing out that July 5 was National Symbols Day in Armenia in addition to being Constitution Day.

Sympathetic, but non-committal. Will a new—and young—crop of Armenian lawmakers, one of whom expressed his “extreme” sadness about the Melkonian School closure, take active steps toward reopening the school? Or will fight for the school remain a torch carried by activist Melkonian alumni, the Cyprus-Armenian community and the government of Cyprus?



Land on Ararad,  
you won't be sorry...  
just ask Noah.

Ձեր կալուածներուն  
առուծախին համար դիմեցէք

ԱՐԱՐԱՏ ՓԻԼԱՎԺԿԻԱՆԻՆ

Լաւագոյն սպասարկութիւն  
Ձրի գնահատում

Ararad Pilavdjian  
Cell: 647-641-8932  
ararad@araradhomes.com



# MR. SAKO Shoe Repair

SARKIS ADOURIAN

- Take-in & Widen Boots
- Excellence in all types of leather repairs
- Footwear Accessories
- Dyeing
- Key cutting
- Knife sharpening
- Luggage
- Orthopedic insoles



2768 Victoria Park Ave.

Bus: 416-491-2351

Cell: 416-826-4557

**OPEN 7 DAYS A WEEK!**

WEEKDAYS: 8 am - 7 pm  
SATURDAY: 8 AM - 6 PM  
SUNDAY: 8 AM - 5 PM

**WE SPECIALIZE IN LAHMAJOUN, FATAYER AND MANAKEESH!**

**WE ARE NOW MAKING SUJUKE LAHMAJOUN!**

**LOCATION: 2094 LAWRENCE AVENUE EAST**  
ON THE NORTH-EAST CORNER OF LAWRENCE AND WARDEN

# COME HEAR WHAT YOU HAVE BEEN MISSING



**TRY HEARING AIDS  
RISK-FREE**

**Call 416 754-4327**

699 Coxwell Avenue  
Toronto, ON M4C 3C1  
Tel: 416 463-4327(HEAR)

Parkway Mall, 85 Ellesmere Road,  
#202 Toronto, ON, M1R 4B9  
Tel: 416 754-4327(HEAR)

[www.hearingaidsource.ca](http://www.hearingaidsource.ca)



- Free Hearing Tests
- No obligation Hearing Aid Trial
- Hearing Protection

Images copyright Oticon Canada Ltd.



## hearing aid source

*invisible, custom & comfortable*



# ANI BAKERY LTD

## Middle Eastern Pizza Lahmajoun

Սեփականատեր՝ Արսեն Տապալադեան

Ուր կը գտնեք հայկական եւ արաբական լաւամանսի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լաւամանսը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պանիրով հաց եւ մենիշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն զոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

Փորձեցէք եւ  
գոհ պիտի մնաք

Address: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough,  
Ontario M1R 3C3 | Phone: (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կէսօր, Լսոք՝ ժամը 2:00  
(Երկուշաբթի փակ)



### Gary(Giro)Chahinian

President, Broker of Record



**Gary(Giro)Chahinian**  
President, Broker of Record  
Negotiating, Closing  
416-258-8892

### THE DIAMOND REALTY

416-235-2500



**Gabriel Chahinian**  
Broker,  
Digital Marketing Specialist  
647-580-5818



**Christine Sarkissian**  
Broker, with 25 years experience  
Staging & Marketing Specialist  
416-258-8867



**FOR LEASE - OFFICE SPACE**

**Central Etobicoke  
OFFICE SPACE FOR LEASE**  
Furnished or Unfurnished  
Offices & Studios!

Telephone Answering, Voicemail,  
Secretarial support & Reception,  
Boardroom & Conference rooms  
Individual Offices to 3,000+ sq. ft.  
Call Gary today 416-258-8892



Toronto - Etobicoke 3BR, 2.5 Baths Town Home with panoramic terrace \$659,000



**SHENORHAVOR & HAPPY SUMMERFEST 2019 TORONTO!!**

Are you thinking of Selling?

Call Gary & The Diamond Realty today for a complimentary home Evaluation & ask about our special packages and services!





#SHK2019

The  
SHOWMEN

Ուրբաթ  
Vendredi 23 août

Ouverture des portes à 19h

Admission générale 50\$

SHOWTIME  
WEEKEND

GROUPE  
GABRIEL



Pour les réservations de table veuillez appeler:

Nairie Papakhian (514) 891-4361

nairie.papakhian@gmail.com or eglise@sourphagop.net

RAZMIK  
AMYAN

Շաբաթ  
Samedi 24 août

Ouverture des portes à 17h

Admission 13+: 25\$

Admission 3-12 ans: 10\$



the highway.

MARTIN  
MKRTCHYAN

Կիրակի  
Dimanche 25 août

Ouverture des portes à 13h

Admission générale 15\$

Admission 3-12 ans: 10\$



RAFFI  
NORSHAHIAN



Groupe de danse  
Ani de Hamazkayin  
Chorégraphie par  
Joe Avakian



@SHKermesse



@SHKermesse

3400 Nadon, Montreal, QC

Samedi et Dimanche :  
Accès illimités aux jeux  
avec admission



DJ Chris



**ANI**

*Ristorante*

905.761.6484

1450 Clark Ave. West,  
Thornhill ON L4J 7R5

**LOOKING FOR FULL TIME CHEF TO GRILL**



*Fine Dining  
Catering  
Party Room*  
FOR UP TO 15 PEOPLE

**Canadian Friends,  
you're invited to the**



**2019 AYF-YOARF  
Sr. Olympics in Chicago**

AYF-YOARF OLYMPICS 2019



**MEET US IN THE MIDDLE!**

**Epic entertainment:**

**Thurs: Comedian Vahe Berberian | Fri: Hye Vibes and Tigran Asatryan  
Sat: Harout Pamboukjian | Sun: Onnik Dinkjian & AYF All Stars**



**Thursday, August 29–Monday, September 2  
Hyatt Regency O'Hare  
9300 W. Bryn Mawr Ave., Rosemont, IL 60018**



## CASSANDRA I.D.A. PHARMACY

ARMENIAN MEDICAL CENTRE  
& PHARMACY

### PHARMACISTS

SARKIS BALIAN, BScPhm, RPh  
MARAL BALIAN, PharmD, RPh  
VARTAN BALIAN, PharmD, RPh

ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐ՝  
ՊԱԼԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔ

ԴԵՂԱԳՈՐԾՆԵՐ՝  
ՍԱՐԱԼ ՊԱԼԵԱՆ  
ՎԱՐԴԱՆ ՊԱԼԵԱՆ

- Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:
- Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար
- Շաքարախտի քննութիւն
- Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն
- Տարեցներու 10% զեղչ
- Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները
- Walk-In Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

Դիմեցէք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մնայուն յաճախորդը:

**Walk-in Clinic onsite: (416) 331-9111**

հասցէ՝ 2040 Victoria Park Ave. (Victoria Park & Cassandra)  
Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel: (416) 449-2040 Fax: (416) 449-2048





# JERUSALEM

## RESTAURANT

Fine Middle Eastern Cuisine Since 1971

Jerusalem Restaurant was established in 1971 and became the first middle eastern restaurant to serve the Greater Toronto Area. It was the joint venture of three brothers who shared the idea of introducing traditional culinary secrets to the mainstream.

### EGLINTON

955 Eglinton Ave. West  
Toronto, ON M6C 2C4  
**416.783.6494**

### LESLIE

4777 Leslie Street  
North York, ON M2J 2K8  
**416.490.7888**

**[www.jerusalemrestaurant.ca](http://www.jerusalemrestaurant.ca)**

## Le premier groupe des spécialistes est de retour de Syrie

EREVAN—Le premier groupe de spécialistes a finit sa mission humanitaire en Syrie et est rentré en Arménie, annonce Rouben Arakelian, directeur du Centre de Déminage humanitaire et d’Expertise, lors d’une conférence de presse.

«Le premier groupe a commencé les travaux en février. Il comprenait des sapeurs, des médecins et un groupe de protection de la Police militaire, qui avait pour mission d’assurer la sécurité des membres du groupe de mission des éventuelles actions de diversion ou d’autres types d’interventions de ce genre», a dit M. Arakelian. Sur place, le groupe humanitaire a pris connaissance des champs de mines. Il a mené certaines études techniques et précisé les possibles champs de mines en coopération avec la po-

pulation locale et les autorités de Syrie. A la base des données obtenues lors de ces études, 5 zones dangereuses d’un kilomètre 315 000 mètres carrés ont été délimitées dans la province d’Alep.

«D’abord, il fallait déminer les terrains qui étaient proches des habitats pour éviter les pertes humaines. Le premier groupe a déminé au total 34 690 mètres carrés de terrain», a-t-il dit. Il a souligné que les mines trouvées avaient été explosées par les Forces armées de Syrie.

Il a estimé suffisant les travaux menés par le groupe vu que la mission était nouvelle et avait posé des problèmes logistiques.

Selon lui, le deuxième groupe se trouverait dans de meilleures conditions. Le deuxième groupe est parti en Syrie le 16 juin et y restera 4 mois.

(Armenews)

## Début du 16e Festival international du film arménien Abricot d’Or

EREVAN—La 16e édition du Festival international du film arménien Voskê Dziran (Abricot d’Or) vient de s’ouvrir le 7 juillet au complexe Karen Demirdjian d’Erévan. Le festival se tiendra jusqu’au 14 juillet. Pour la 14e année, la compagnie de téléphonie VivaCell-MTS est le principal commanditaire de l’évènement.

Lors de l’ouverture du fes-

tival, le directeur et fondateur, Haroutioun Khatchatryan et Ralf Yerikyan le directeur de VivaCell-MTS ont délivré leur message au public du complexe Karen Demirdjian. Cette année les organisateurs du festival du film arménien Abricot d’Or ont reçu plus de 740 films de nombreux pays.

(Armenews)

## Pachinian au Viêt Nam

HANOÏ—Le Premier ministre Nikol Pachinian, au Viêt Nam en visite officielle, a rencontré le 5 juillet Nguyễn Xuan Phuc, le Chef du gouvernement de ce pays, informe le site officiel du Premier ministre.

La cérémonie d’accueil officielle du Premier ministre Pachinian et de Mme Anna Hakobian a d’abord eu lieu, au cours de laquelle les deux Premiers ministres et leurs épouses ont salué délégués.

Au nom du gouvernement du pays et en son nom personnel, le Premier ministre du Viêt Nam, a salué la délégation dirigée par Nikol Pachinian, notant: «Je suis persuadé que notre rencontre contribuera au développement, à l’élargissement et au renforcement de la coopération dans tous les domaines. Monsieur le Premier ministre, il est symbolique que votre

visite coïncide avec le soixantième anniversaire de la visite Hồ Chí Minh en Arménie. Nous sommes heureux que l’Arménie surmonte les difficultés et prenne des mesures en faveur du développement économique, renforçant ainsi son autorité sur la scène internationale». Nguyễn Xuan Phuc a exprimé sa conviction que la visite du Premier ministre arménien donnera un nouvel essor à la coopération bilatérale mutuellement bénéfique dans différentes directions. Le Premier ministre vietnamien a noté que de nombreux citoyens vietnamiens avaient été éduqués en Arménie à l’époque soviétique et avaient contribué au progrès du pays grâce à leurs connaissances.

Nikol Pachinian a remercié pour son accueil chaleureux et a

Suite à la page F2

## Le nouvel Ambassadeur d’Israël au mémorial de Tsitsernakaberd

EREVAN—Le nouvel Ambassadeur plénipotentiaire d’Israël en Arménie, Eliav Belotserkovsky, qui fut reçu à Erévan par les autorités arméniennes s’est aussitôt rendu au mémorial du génocide des Arméniens à Tsitsernakaberd pour se recueillir devant la flamme éternelle dédiée aux innocentes vic-

times arméniennes du génocide de 1915 dans l’Empire ottoman.

L’Ambassadeur israélien a également visité le Musée-institut du génocide sur l’esplanade du mémorial en compagnie du directeur de l’établissement Haroutioun Maroutyan.

(Armenews)

## L’Arménie est guérie de ses maux post-soviétiques, déclare Pachinian

SINGAPOUR—En visite officielle, le premier ministre arménien Nikol Pachinian s’est félicité lundi 8 juillet de ce que son gouvernement ait réussi à venir à bout, un an après son accession au pouvoir à Erevan, de la corruption et des autres maux endémiques de l’Arménie depuis l’indépendance, problèmes «propres à plusieurs pays post-soviétiques».

«Tout au long de l’année dernière, le gouvernement de l’Arménie a pris une série de mesures en vue de transformer radicalement le milieu des affaires dans le pays», a indiqué N. Pachinian durant sa visite officielle à Singapour. «Il a renforcé l’État de droit, créé les conditions propices d’égalité pour tous les acteurs économiques et les investisseurs étrangers en particulier. La corruption a très nettement reculé», a ajouté le dirigeant arménien, dont cette présentation de son pays ne peut qu’être bien accueillie dans le florissant micro-État asiatique, où la loi est particulièrement sévère dans tous les domaines, au détriment souvent des libertés.

«Nous ne souffrons plus de ces maux symptomatiques caractéristiques de tant de pays post-soviétiques», a souligné N.Pachinian, lors du dîner donné en son honneur par son homologue de Singapour, Lee Hsien Loong. «La nouvelle Arménie offre de nouvelles opportunités pour investir et entreprendre des activités économiques», a-t-il ajouté reprenant les arguments qu’il a répétés, avec d’autres responsables du gouvernement arménien, selon lesquels ces réformes jettent les fondations d’une «révolution économique» qui aura pour effet d’élever considérablement le niveau de vie en Arménie. Des arguments qui n’ont pas convaincu l’opposition et les détracteurs du

nouveau pouvoir arménien, qui estiment que les promesses et annonces du gouvernement ne se sont pas traduites par une croissance économique plus forte ni par un afflux d’investissements étrangers.

Durant ses visites à l’étranger et à Singapour en particulier, N.Pachinian a mis en avant les progrès réalisés par son gouvernement en vue d’attirer justement de tels investissements. Les questions économiques ont dominé ses discussions avec Lee, qu’il avait rencontré un peu avant dans la journée. A l’issue des entretiens, les deux chefs de gouvernement avaient signé un accord visant à supprimer la double taxation dans leurs relations commerciales. «Nous souhaitons renforcer les échanges commerciaux et les investissements mutuels entre nos pays», a dit le dirigeant arménien au cours du dîner qui a suivi l’entretien. Le volume des échanges commerciaux entre l’Arménie et Singapour s’élevait à quelque 2,2 millions de dollars seulement en 2018. Mais N. Pachinian a bon espoir que l’accord de libre échange actuellement en négociations entre le riche État insulaire et l’Union économique eurasienne (UEE) dirigée par la Russie aura un effet dynamisant sur le commerce entre l’Arménie et Singapour.

Lee a apporté son soutien à cet accord, exprimant l’espoir qu’il serait signé «le plus vite possible». Il a aussi rendu hommage à la communauté arménienne de Singapour, qui s’y est installée il y a deux siècles. «Nous sommes fiers des arméniens qui contribuent au développement de notre pays», a déclaré Lee. De son côté, N. Pach-

Suite à la page F2

## Disparition du diplomate arménien Arman Kirakosyan

EREVAN—Arman Kirakosyan (62 ans), l’Ambassadeur d’Arménie au Royaume-Uni et Irlande du Nord, vient de disparaître a affirmé Anna Naghdalyan la porte-parole du ministère arménien des Affaires étrangères.

Arman Kirakosyan était né le 10 septembre 1956 à Erévan. En 1980 il avait terminé ses études d’histoire à l’institut pédagogique Khatchatour Abovyan à Erévan. Entre 1991 et 1994 il fut le vice-ministre des Affaires étrangères d’Arménie. De 1990 à 1991 à l’Académie des Sciences d’Arménie il était le responsable des études sur l’histoire et la culture des Arméniens de la diaspora. De 1986 à 1990 il était au sein du Comité central du Parti communiste d’Arménie l’un des principaux cadres et conseilles pour l’étranger. De 1980

à 1986 au sein de l’Académie des Sciences d’Arménie il mena de nombreux travaux sur l’histoire. Il fut diplômé professeur d’histoire en 2011. Arman Kirakosyan est l’auteur de plus de 120 ouvrages et études sur l’histoire et la diplomatie. Membre du Conseil au sein du Musée du génocide, de la Bibliothèque nationale d’Arménie et nombre d’institutions scientifiques.

De 1994 à 1999 il était Ambassadeur plénipotentiaire d’Arménie en Grèce, Chypre, Slovénie, Croatie et Albanie. Ambassadeur plénipotentiaire également aux États-Unis de 1999 à 2005. En octobre 2011 il était nommé Ambassadeur plénipotentiaire d’Arménie en Autriche et l’OSCE. Le 28 novembre 2018 Arman Kirakosyan était nommé Ambassadeur pléni-

potentiaire d’Arménie en Grande-Bretagne et Irlande du Nord.

Arman Kirakosyan avait reçu de nombreux titres et médailles dont la Médaille d’or de la ville d’Athènes (2001), la médaille du Ministère arménien des Affaires étrangères (2005), «Haygachen Ouzounian» de l’association culturelle Tékéyan (2006), la médaille «Karékine Njdeh» des Forces armées arméniennes (2009), la médaille «John Kirakosyan» (2011) et «Mkhitar Kosh» pour la maîtrise des langues étrangères dont le russe et l’anglais.

Avec la disparition d’Arman Kirakosyan l’Arménie vient de perdre l’un des ses plus grands diplomates et la diaspora l’un de ses meilleurs connaisseurs et défenseurs.

(Armenews)

## La capitale ensoleillée de l’Arménie fait ses premiers pas en énergie solaire

EREVAN—La mairie d’Erevan lancera cette année le projet de l’installation des systèmes solaires sur les toits de 90 immeubles avec le soutien de l’UE.

Le projet se fera en deux étapes. Pour la première étape la mairie a sélectionné 50 immeubles.

Lors du choix des immeubles quelques facteurs ont été pris en considération: la résistance sismique, le nombre d’habitants (peuplé à 75 ou 80%), les types de toits (plat et disposé au soleil), le nombre des étages (entre 9 et 14) et l’aspect social (groupes sociaux hétérogène).

Tigran Sarkissian a donné quelques précisions sur ce dernier indicateur: «Nous

prévoyons d’accorder des ampoules économes en énergie également aux familles socialement les plus défavorisées des immeubles».

«L’énergie reçue des systèmes solaires photovoltaïques spéciaux sera utilisée pour l’énergie électrique des ascenseurs, ainsi que l’éclairage entre les étages et de la cour de l’immeuble. Grâce au projet, il y aura une installation de nouvelles ampoules DEL économes en énergie», a précisé Tigran Sarkissian, chef de Département à la mairie.

Le projet «Erevan, communauté solaire» a une importance énergétique, sociale ainsi qu’environnemental. Grace à lui, les émissions de gaz à effet de serre

baisseront d’environ 850 tonnes de CO2 par an.

«Le projet est important en particulier pour la réduction des gaz à effet de serre. Erevan est membre de la «Convention des maires» et cela signifie que la ville s’engage à réduire ses émissions de gaz carboniques de 20% jusqu’à l’an 2020», note Andrea Baggioli, responsable pour la coopération internationale de la délégation de l’UE en Arménie.

«Nous réalisons un projet vraiment important qui deviendra, j’espère une culture dans notre ville et c’est, en effet, notre principal objectif», a souligné le vice-maire d’Erevan, Haik Sakissian.

(Armenews)



## ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ՄՏՈՐՈՒՄՆԵՐ Յեղափոխական՞ն, թե՞ պահպանողական

Ահա երկու բառեր, որոնք ոչ միայն հայերենի, այլևս ընդհանրապես ուրիշ լեզուներու մէջ, տարբեր ժամանակներու մէջ տարբեր իմաստներ կը ստանան, եւ նայած թէ որո՞ւ համար կը գործածուին կամ ո՞վ կը գործածէ զանոնք՝ երբեմն ծխտական, երբեմն գրական երանգներ կ'առնեն: Կ'արժէ խոկալ, կ'արժէ մտմտալ՝ թերեւս յստակացման սիրոյն:

Յեղափոխականը ան է, որ չի հաշտուիր իրեն պարտադրուած անարդար իրավիճակին հետ, կ'ընդվզի ու կ'ուզէ փոխել այդ իրավիճակը, բարելաւել պայմանները, որոնց մէջ կ'ապրի կամ կը գործէ:

Յեղափոխականը նաեւ ան է, որ հարցի մը լուծման համար բազմաթիւ գիտցուած, աւանդական ձեւեր փորձելէ ետք, բոլորովին տարբեր անկիւնէ մը կը մօտենայ հարցին եւ չսպասուած լուծում մը կը յայտնաբերէ:

Այս իմաստով, յեղափոխականներ կրնան մէջտեղ դալ ժողովուրդներու թէ անհատներու կեանքի բոլոր ոլորտներուն մէջ՝ քաղաքական, տնտեսական, մշակութային թէ ընկերային: Յեղափոխութիւններ կրնան յառաջանալ հասարակական կեանքի կառավարման, կրթութեան, գիտութեան թէ այլ սապարէզներու մէջ:

«Երբ չի մնում ելք ու ճար՝ խենթերն են գտնում հնար»— ըսեր է Պարոյր Սեւակ արդարօրէն՝ ակնարկելով մայիսեան հերոսամարտերը կերտող հերոսներուն: Հաւաքականութիւնը, երբեմն երկար ժամանակ, կը շարունակէ խենթի տեղ դնել այդ հերոսները, սակայն ի վերջոյ ճշմարտութիւնը կը յաղթանակէ: Այդպիսի խենթեր էին ոչ միայն Սարգսրապատի կերտիչները, այլևս մեր ազգային ազատագրական պայքարի նուիրեալները՝ արմենական ըլլան անոնք, հնչակեան թէ դաշակցական:

«Յեղափոխական» բառը սակայն վախցուցեր է զանդուածները, եւ հակայեղափոխականները չարաչահեր են այդ վախը պայքարելու համար յեղափոխականներուն դէմ, զայն վերածելով խարանի մը: Իսկ ովքե՞ր կ'ըլլան «յեղափոխական» բառին ծխտական առում տուողները, եթէ ոչ անոնք, որոնց դէմ պիտի ըլլայ յեղափոխութիւն մը, անոնք, որոնք կ'օգտուին անարդար իրավիճակէն, անոնք որոնք ամեն գնով կ'ուզեն պահպանել այդ իրավիճակը, ինչպէս՝ բռնակալները, ապօ-

րինի ձեւերով իշխանութեան տիրացած բռնատէրերը կամ չլուծուող հարցեր հանգուցալուծելու համար նոր մօտեցումներ, նոր որոնումներ, նոր միջոցներ փորձել ուզողներու հակառակորդները, որոնք կրնան կորսնցնել վարկ ու համբաւ, դիրք ու պաշտօն:

«Յեղափոխական» բառը, մանաւանդ մե'ր իրականութեան մէջ, յաճախ նոյնացեր է «մարտիկ» կամ «զինեալ» բառերուն հետ եւ երկար ատեն դաշնակցականը մարդոց մտքին մէջ պատկերացուել է փամփշտակայներով կուրծքը ծածկած ու մաուզէր հրացանը ձեռքին բռնած հայ ֆետայիի կերպարով: Զէ՞ որ թուր կայ ՀՅԴ գինանշանին վրայ: Սակայն թուր կայ նաեւ Հայաստանի Հանրապետութեա՛ն ալ գինանշանին վրայ, եւ ան ինքնապաշտպանութեան խորհրդանշան է եւ ոչ՝ յեղափոխականութեան: Որքա՛ն չարաշահուած է, մինչեւ օրս ալ կը չարաշահուի այդ պատկերացումը:

Եթէ «միայն գէնքով կայ հայոց փրկութիւն», քանի որ տակաւին պարտաւոր ենք, մի'շտ պարտաւոր պիտի ըլլանք դիմելու ինքնապաշտպանութեան, յեղափոխութիւնները յաճախ, եւ աւելի քան նուազ յաճախ, գէնքով չէ՞, որ կ'իրականան. նաեւ գրչո՛վ, նաեւ բահո՛վ— որոնք երկուքն ալ նոյնպէս թուրին հետ կը գտնուին մեր գինանշանին վրայ անսասան— այսինքն կ'իրականանան մտքով, մտքի զարգացումով, կրթութեամբ եւ կ'իրականան քրտինքով, աշխատանքով, արդիւնաբերութեա՛մբ:

Գալով «պահպանողական» բառին, որուն այսօրուան առաւել տարածուած ու ըմբռնուած կամ ենթադրուած իմաստէն կը սոսկայ այս տողերը գրողը, եւ որ կը չարաշահուի նոյնպէս՝ իբր վտանգաւո՛ր յեղափոխականին հակադրուող ածական, ան եւս դժբախտաբար իմաստազուրկ է դարձած՝ ստանալով ներկայ քաղաքական բառապաշարին մէջ աջակողմեան, ծայրայեղ աջակողմեան կամ նորագատական տարբերը նշող առում մը: Սակայն «պահպանողական» բառն ալ կրնայ տարբեր եւ նոյնիսկ իրար հակասող իմաստներ առնել, նայած ո՛ր եւ ինչպէ՛ս կը գործածուի:

Անկասկած «պահպանել» բառը դրական, ազնիւ իմաստ մը ունի, երբ կը խօսինք մեր լեզուն, մեր մշակոյթը եւ մեր ինքնութիւնը պահելու, մեր երկրի սահ-

մանները պահպանել-պաշտպանելու, երկրի ապահովութիւնը չվտանգելու մասին: Այս իմաստով ալ պահպանողականներ ենք մենք՝ դաշնակցականներս, ինչպէս պահպանողականներ են մեր միւս ազգային կուսակցութիւնները: Սակայն պէտք է շփոթել այս իմաստը այսօրուան քաղաքական ոլորտի մէջ հասկցուող իմաստին հետ:

Պահպանողականութի՛ւն է, երբ կ'ուզենք որ պահուին, պահպանուին մեր եւ մարդկութեան մշակութային կոթողները, մեր քաղաքներու դիմագիծը, կենսոլորտի անապականութիւնն ու բնութեան անաղարտութիւնը, բարոյական արժէքները, ընտանեկան սրբութիւնները եւ մասամբ նորին: Եւ յեղափոխականութիւն չեն այդ բոլորը ջնջելու, քանդելու, մոռցնելու ճիգերը, որոնք յաճախ կը կատարուին յետին նպատակներով՝ տիրողներու տիրապետութիւնը ամրապնդելու ժողովուրդները անկողմացող զանգուածներու վերածելով: Այս երբեք չի՛ նշանակեր, թէ քանդուելու արժանի բաներ չկան, բայց այդ ուրիշ հարց է արդէն:

Ահա այս իմաստով ալ մենք՝ դաշնակցականներս, թէ՛ յեղափոխական ենք, թէ՛ ալ պահպանողական: Պէտք է գիտակցինք այս իրողութեան, պէտք է զգուշանանք մեր ելոյթներուն մէջ, որ մէկ կամ միւս ուղղութեամբ ծայրայեղութիւններու մէջ չիյնանք, որովհետեւ անկուղպ դուռը ջախջախելով բացողը չենք, ու պիտի չըլլանք, ինչպէս այնքա՛ն պատկերաւոր կերպով երգեծագրեր է ատենին Երուանդ Օտեան կեղծ յեղափոխական իր Փանջունիի կերպարով: Վերջին հաշուով յեղափոխութիւնները քանդելու համար չեն ըլլար այլ կերտելու, նոյնիսկ եթէ պէտք է երբեմն քանդել՝ շինելու համար:

Մեր անուան մէջ «յեղափոխական» որակականը մեր էութենէն իսկ կը բխի, մեր էութեան մաս կը կազմէ:

Կարեւոր է այս լոյսին տակ գիտել Դաշնակցութեան ամբողջ գործունէութիւնը 1890–էն մինչեւ օրս, որպէսզի հասկնանք մեր կարգ մը գործերու եւ որոշումներու երեւութական հակասականութիւնը, նոյնիսկ թեղացումներն ու սխալները, որոնք անխուսափելիօրէն կը կատարուին գործի ընթացքին, որովհետեւ հայութեան գերագոյն շահը միշտ ալ ունի պահու իր պարտադրանքները, որոնք նկատի պէտք է առնուին:

Այո, պիտի գործենք, երբեմն պիտի սխալինք ալ, թէ՛ իբր անվճատ յեղափոխական եւ թէ՛ իբր անգիջող պահպանողական...

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><div><div><b>RITA BAGHDASSARIAN</b></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div>Conseillère en Sécurité Financière</div><div>Revenu Garantie Viager</div></div></div></div></div><div><div><div><div><div><div><b>COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER FERR RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE &amp; HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE &amp; COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT</b></div></div></div><div><div><div><b>3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8</b></div><div><b>Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262</b></div><div><b>ritabagh@yahoo.com</b></div></div></div></div></div></div></div> | <div><div><div><div><div><div><b>VIZUALIS</b></div></div></div><div><div><div>optométriste</div></div></div></div></div><div><div><div><b>DR SHANT DONABEDIAN</b></div></div></div><div><div><div>Centre d'Achat Fairview • Fairview Mall</div><div>Pointe Claire</div></div></div><div><div><div>514 695 2555 • VIZUALIS.CA</div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div><b>Danièle Papazian, MSc.</b></div><div>Courtier immobilier</div><div><b>C 514.234.6799</b></div><div>dpapazian@remax-quebec.com</div><div>www.remaxducartier.com</div></div></div></div></div><div><div><div><div><div><div><b>RE/MAX</b></div><div>DU CARTIER</div><div>Agence immobilière</div></div></div><div><div><div>1290, rue Bernard Ouest, bureau 100</div><div>Outremont Qc H2V 1V9</div><div><b>T 514.271.2131</b></div></div></div></div></div></div></div>                                                                                          |
| <div><div><div><div><div><div></div><div><b>Assura Bien inc.</b></div></div></div><div><div><div>Cabinet en assurance de dommages et de services financiers</div></div></div></div></div><div><div><div>Ապահովագրական գրասենյակ</div></div></div><div><div><div><b>KRIKOR ABRAKIAN</b></div><div><b>VAHAN MATOSSIAN</b></div></div></div><div><div><div>970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7</div><div><b>T: 514.903.3999</b></div></div></div></div>                                                                                                                                                                     | <div><div><div><div><div><div></div><div><b>BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES</b></div><div>NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES</div><div>Un rendez-vous avec le savoir-faire</div></div></div></div></div><div><div><div><div><div><b>GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N.</b></div><div>NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE</div></div></div></div></div><div><div><div><div>465, RUE SAINT-JEAN</div><div>BUREAU 801</div><div>MONTREAL, QUEBEC H2Y 2R6</div><div><b>TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248</b></div><div>FAX : 514 842-6808</div></div></div><div><div><div>/BKNOTAIRES</div></div></div></div></div>                                                                                                                                                                   | <div><div><div><div><div><div></div><div><b>JACOB &amp; JACOB</b></div><div>CARROSSERIE</div><div>BODY SHOP</div><div>CAS D'ASSURANCES</div></div></div></div></div><div><div><div><div>6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6</div><div><b>Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487</b></div><div>jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca</div></div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div><b>RE/MAX</b></div><div>RE/MAX 3000 inc.</div><div>Agence immobilière</div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div><div><div><div><div><b>Elie Berberian</b></div><div>Courtier immobilier   Real Estate Broker</div><div><b>C 514.519.3543</b></div><div><b>B 514.333.3000</b></div></div></div></div></div>                                                                                                                                                                 | <div><div><div><div><div><div></div><div><b>KORONA</b></div><div>JOAILLIERS • 1964 • JEWELLERS</div></div></div></div></div><div><div><div><div>Daniel Torosian</div></div></div><div><div><div>3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc.</div><div>514-274-5555   450-688-5515   korona.ca</div></div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <div><div><div><div><div><div><b>KRIKOR MAROUNIAN RLU</b></div><div>Independent Financial Security Broker</div></div></div></div></div><div><div><div>Life Insurance • Disability &amp; Critical Illness Insurance</div><div>Group Insurance • Pension Plans</div><div>Travel/Visitor Medical Insurance</div></div></div><div><div><div>11820 General Giraud</div><div>Montreal, QC H4J 2H6</div><div><b>krikormar@gmail.com</b></div></div></div><div><div><div>Res: (514) 332-7021</div><div>Fax: (514) 332-7376</div><div>Cell: (514) 927-2666</div></div></div></div>                                                                                                                                              |
| <div><div><div><div><div><div><b>FIVE STAR</b></div><div><b>ELECTRIQUE</b></div><div>CINQ ÉTOILES</div></div></div></div></div><div><div><div>SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING</div><div>RESIDENTIAL-COMMERCIAL</div></div></div><div><div><div><b>BEDROS NALPATIAN</b></div></div></div><div><div><div>442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC.</div><div><b>TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997</b></div><div><b>E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM</b></div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                 | <div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div><b>SOSIE DERNERSESSIAN</b></div><div>MORTGAGE AGENT</div><div>LICENCE #M12001830</div><div>716 Gordon Baker Road,</div><div>Unit 204A, Toronto</div><div>Ontario M2H 3B4</div></div></div></div></div><div><div><div><div></div><div><b>CENTUM™</b></div><div>Metrocuapp Wealth Solutions Inc.</div><div>Licence # 12147</div></div></div></div><div><div><div>Mortgage programs for new comers to Canada</div><div>New purchases</div><div>Refinancing</div><div>Second mortgages</div><div>Self employed</div><div>Low credit score</div><div>Access to top lenders including private lenders</div></div></div><div><div><div>416.662.6650 cell</div><div>centum.ca/sosie_demersession</div></div></div></div> | <div><div><div><div><div><div></div><div><b>Pharmacie</b></div><div><b>Levon Benohanian et</b></div><div><b>Mher Koubelian Inc.</b></div><div>Pharmaciens-propriétaires</div></div></div></div></div><div><div><div>3915, Boulevard Samson</div><div>Laval, QC H7W 2G1</div><div><b>T 450 688-4111</b></div><div><b>F 450 681-5525</b></div></div></div><div><div><div>Lun. au vend. : 8h30 à 21h</div><div>Sam. et dim. : 9h à 17h</div><div>Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h</div></div></div><div><div><div>LIVRAISON GRATUITE</div></div></div><div><div><div>membre affilié à</div><div><b>Proxim</b></div></div></div></div> |

# Հայ Մամուլի Համահայկական Համագումար - Հաղորդագրությիւն

*Ն.Ս.Օ.Տ.Տ.* Արամ Ա. Վեհափառ Հայրապետին կողմէ Հայ մամուլի տար-ուան հռչակման առիթով կազմակերպ-ուած Համահայկական համաժողովը տե-ղի ունեցաւ 2-4 Յուլիս 2019-ին, Ան-թիլիասի մայրավանքին մէջ, նախագա-հուիթեամբ ու ներկայութեամբ Վեհափառ Հայրապետին։

Համաժողովին իրենց մասնակցու-թիւնը բերին Հայաստանի, Արցախի եւ Սփիւռքի զանազան երկիրներու մէջ գործող տպագիր եւ ելեկտրոնային մա-մուլի շուրջ 100 տնօրէններ, գլխաւոր խմբագիրներ եւ մամուլի գործիչներ։

Նորին Սրբութեան «Հայ Մամուլի Տարի» հռչակման կոնդակին եւ համաժո-ղովին բացման իր պատգամին, ինչպէս նաեւ համաժողովի ընթացքին ներկայաց-ուած զեկույցներու լոյսին տակ, ներկանե-րը հանգամանօրէն քննարկեց Հայաս-տան-Արցախ-Սփիւռք եռամիասնական հարթութեան վրայ ձեւաւորուելիք հայ-կական լրատուամիջոցներու համագոր-ծակցութեան ուղիները, նորարար արհես-տագիտութեան ներմուծած մարտահրա-ւէյրները, ընկերային ցանցերու վրայ լրատուական գործունէութիւն ծաւալելու երեւոյթը, տեղեկատուական անվտան-գութեան եւ հաւաստիութեան խնդիրնե-րը, միջազգային հանրային կարծիքի ստեղծման նպաստող գործօնները, մա-մուլ-ինքնութիւն եւ մամուլ-մշակոյթ կապը, մամուլի մէջ բազմակարծութեան եւ խօսքի ազատութեան դրսեւորման անհրաժեշտութիւնը, համազգային պա-հանջատիրութեան մէջ մամուլին ունե-նալիք դերը եւ մամլոյ առաքելութեան

առնչուած այլ խնդիրներ։

Համաժողովը հաստատեց եւ նպա-տակալարմար նկատեց՝

– Մամուլ հասկացողութիւնը ժա-մանակակից աշխարհի նորարար պայ-մաններոն մէջ կը շարունակէ ապրիլ ձե-ւափոխութիւններու գործընթաց մը։ Հետզհետէ դէպի համացանցային մամուլ անցում կատարող դասական լրատուա-միջոցները հասանելիութեան առաւելներ գրանցելով հանդերձ, յաճախ կը հատեն անպատասխանատուութեան սահմանը՝ բացարձակ ազատութեան սկզբունքին տակ խորքին մէջ անմակարդակ լրա-տուութիւն տարածելով։

– Մամուլը միայն տեղեկութիւն փոխանցող միջոց չէ, այլ յստակօրէն կը կրէ դաստիարակիչ առաքելութիւն։ Այդ առաքելութիւնը սկսած է նօսրանալ ՝ լրագրողական մարդուժի բացակայու-թեան, լեզուի տիրապետումի առումով անմխիթար վիճակին եւ նուազող տպա-քանակներուն ի տես։

– Բազմակարծութիւնն ու ազատ խօսքի իրաւունքի դրսեւորումը աւելի քան անհրաժեշտ են մամուլին համար։ Կառուցողական քննադատութիւնն ու ինքնաքննադատութիւնը յաճախ պէտք է երեւին հայ մամուլի էջերուն մէջ՝ մեր հանրային հասարակական կեանքի յոռի երեւոյթները սրբազրելու միտումով։

– Իշխանամէտ եւ ընդդիմադիր մամուլներու բախումներու երեւոյթէն անդին ժողովուրդ–մամուլ կենդանի ու հստեւողական կապը կենսական նշանա-կութիւն ունի զանգուածային որեւէ լրատուամիջոցի համար։ Հրատարակչա–

կան աշխատանքներուն առընթեր, մա-մուլի ակումբներու ճամբով քննար-կումներ կազմակերպելով մամուլը կը սատարէ այդ կապի յաւելեալ ամրապնդ-ման եւ փոխադարձ վստահելիութեան հաստատման առաջադրանքներու իրա-կանացման։ Ժողովրդային խնդիրներու բարձրաձայնումն ու այդ հարցերուն մասին կատարուող արձագանգումները մամուլի էջերուն՝ աւելիով կը նպաստեն մամուլ–ժողովուրդ կապի մերձեցման։

– Համազգային տարողութիւն ունե-ցող հիմնահարցերը՝ Հայրենիքի հզօրա-ցում, Արցախի միջազգային ճանաչում, Հայ Դատի պահանջատիրական աշխա-տանքներ պիտի շարունակեն գրաւել հայ մամուլի առաջնային թեմաներու դիրքե-րը։ Այս հարցերը անհրաժեշտ է քննարկել համահայկական մակարդակի վրայ, այժ–մէական նշանակութիւն տալու համար ռազմավարական նշանակութիւն ունեցող խնդիրներուն եւ անոնց լուսաբանման։

## «Հորիզոն»ի 40-ամեակին առթիւ Կէօնճեան ընտանիքի ընդունելութեան ընթացքին հանգանակուեցաւ 10.000 տոլար

Ուրբաթ, 5 Յուլիս 2019–ին, Կէօնճեան ընտանիքին յարկէն ներս տեղի ունեցաւ յատուկ ընդունելութիւն՝ «Հորիզոն» շաբաթաթերթի 40–ամեակին առթիւ, ընդունե-լութեամբ տիկին Շաքէի եւ իր զաւակներուն՝ Նորա եւ Զաւէն Կէօնճեաններու։

Ներկայ էին «Հորիզոն» շաբաթաթերթի վարիչ խմբագիր Վահագն Գարադաշ-եան, խմբագրակազմէն անդամներ եւ «Հորիզոն»ի առաքելութեան հաւատացող ու աջակցող հայ թէ օտար հիւրեր։

Ընթացքին Կէօնճեան ընտանիքին անունով բարի գալուստ մաղթեց օրդ. Նորա Կէօնճեան, որմէ ետք խօսք առաւ «Հորիզոն»ի տարիներու աշխատակից եւ Մանկա–պատանեկանի խմբագրակազմի անդամ տիկ. Անահիտ Պալեան, որ «Հորիզոն»ին նուիրուած կտոր մը ներկայացուց՝ իր ստեղծագործութեամբ։

Խօսք առաւ խմբագիր Վահագն Գարադաշեան, որ իր խօսքին մէջ անդրադար–ձաւ «Հորիզոն»ի առաքելութեան, ներկայ մարտահրաւէրներուն եւ ապագայի ծրա–գիրներուն. ան նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Կէօնճեան ընտանիքին՝ տարիներ շարունակ «Հորիզոն»ի նեցուկ ըլլալուն եւ սոյն ընդունելութեան կազմակերպման համար, ինչպէս նաեւ բոլոր ներկաներուն, որոնք եկած էին անգամ մը եւս իրենց ան–վարան աջակցութիւնը հաստատելու «Հորիզոն»ին։

Նշենք, որ կատարուած նուիրատուութիւններէն գոյացաւ 10.500 տոլարի գու–մար մը։ Երեկոյն խանդավառեց The Highway նուագախումբը։

#### ՄԱՄՈՒԼ... Սկիզբը էջ 7

մուլներուն միջեւ։ Կը կրկնենք. համագումար մը իր ճշդած նպատակը կ'իրագործէ համագումարէն յետոյ, երբ վերածուի համագործակցութիւնը ծաւալող ու ամրապն–դող մեքանիզմներու։ Այսօր համագործակցութեան բազմաբնոյթ բնագաւառներու դիմաց կը գտնուի հայ մամուլը։ Անհրաժեշտ է, գործնապաշտ մօտեցումով ճշգել գործակցութեան առաջնահերթութիւնները ու կերպերը։ Այսպէս, տեղական մտահո–գութիւնները պահելով հանդերձ, ինչպէ՞ս կրնանք տեղեկատուական համահայկական քաղաքականութիւն մը ճշդել։ Մամուլը հսկայ ներուժ է. ինչպէ՞ս կրնանք զայն օգ–տագործել կառուցողական նպատակներու, հեռու պահելով զայն ներկայ ժամանակ–ներու ապատեղակատուական փորձերէն։ Ի՞նչ կերպերով հայ մամուլը կրնանք դարձնել ազդու ներկայութիւն միջազգային մամուլէն ներս՝ ներկայացնելու ու պաշտպանելու մեր արժէքները եւ իրաւունքները, միաժամանակ դիմադրելու մեր ազգին իրաւունքները այլափոխող քարոզչական արշաւներուն։ Ինչպէ՞ս կրնանք ներդաշնակութիւն ստեղծել համահայկական եւ տեղական, հայկական եւ միջազգա–յին լրատուութեան միջեւ՝ պահելով իւրաքանչիւրին այժմէականութիւնը եւ իւրա–յատկութիւնը։ Ինչպէ՞ս կրնանք հայ մամուլի համահայկական ցանց մը ստեղծել եւ անոր շուրջ համախմբել նաեւ օտար մամլոյ օրկաններէն ներս գործող մեր ազգակից–ները։ Բնականաբար նաեւ կան նմանօրինակ բազմաթիւ թէ՛ մտահոգութիւններ եւ թէ՛ կարելիութիւններ, որոնք կը կարօտին լուրջ ու համապարփակ քննարկումի։

11) Միայն տագնապները մեզ պէտք չէ միացնեն, այլ նաեւ ու մանաւանդ մեր համազգային արժէքներն ու ձգտումները՝ դառնալով մեր միասնութեան առանցքը եւ հզօրութեան աղբիւրը։ Պատմական Հայաստանի փոքր շերտին վրայ գտնուող ներկայ Հայաստանը չըջապատուած է ո՛չ բարեկամ երկիրներով ու կը դիմադրաւէ լուրջ մարտահրաւէրներ։ Հայաստանն ու մեր ազգը յուզող խնդիրներու լուծման եւ մեր հաւաքական ներուժի հզօրացման մէջ ծշգորոշիչ է դերը մամուլին։ Մենք խօսե–ցանք մամուլի ապագային մասին. այդ ապագան հեռաւոր ժամանակի մէջ չէ. ան ներկային մէջ է՝ ժամանակ ու տարածութիւն չըջանցած համաշխարհայնացած աշ–խարհին մէջ։ Հետեւաբար, պէտք է ըլլալ զգօն ու միասնաբար լծուիլ աշխատանքի։ Ուստի, Մեր առաջարկն է, որ Հայաստանը, Արցախն ու Սփիւռքը ներկայացնող հա–մագումարէն բխած փոքր խումբ մը, համագումարի ընթացքին տրուած զեկույցներու ու կատարուած քննարկումներու լոյսին տակ, ինչպէս նաեւ նկատի ունենալով անց–նող տարիներուն Սփիւռքի նախարարութեան կազմակերպած լրագրողներու յատուկ հանդիպումներու արդիւնքները, լայնօրէն քննէ համագործակցութեան ուղիները, մարզերը ու մեթոտները, եւ ճշդէ յառաջիկայ աշխատանքներու հանգրուանները եւ ուղղութիւնը։ Ա՛յս է Մ'եր սպասումը։ Ա՛յս է նաեւ ներկայ համագումարի ոգին, պատգամը ու մարտահրաւէրը։

#### Ծրջանային... Սկիզբը էջ 1

– Արցախի Հանրապետութեան Սահմանադրութեամբ ամրագրուած տարածքա–յին ամբողջականութեան վերականգնումը։

– Հայաստան–Արցախ ռազմավարական դաշինքի՝ իրաւապայմանադրային հիմքի վրայ ամրապնդումը։

– Սոցիալական արդարութեան, մարդու իրաւունքների պահպանութեան եւ օրէնքի գերակայութեան վրայ հիմնուած ներազգային համերաշխութեան ապահովու–մը։

– Զսպումների եւ հակաշիռների մեխանիզմների ներդրմամբ պետական համա–կարգի հաւասարակշռման, անմիջական ժողովրդավարութեան ընդլայնմանն ու ամ–րապնդմանն ուղղուած՝ Արցախի Հանրապետութեան նոր Սահմանադրութեան ըն–դունումը։

– Վերաբնակեցման համակարգուած, լայնածաւալ ու հստեւողական իրականա–ցումը։

Քննելով յառաջիկայ համապետական ընտրութիւնների հարցը՝ ՀՅԴ Արցախի կազմակերպութեան բարձրագոյն ժողովը որոշեց.

– Մասնակցել ԱՀ նախագահական եւ խորհրդարանական ընտրութիւններին։

– Յանձնարարել նորընտիր Կենտրոնական կոմիտէին՝ բազմակողմանի բանակ–ցութիւններ սկսել ազգային միասնական օրակարգի հիման վրայ նախագահի համա–ձայնեցուած թեկնածու առաջադրելու շուրջ։

– Բանակցութիւնների արդիւնքների հիման վրայ աշնանը հրաւիրել Արտակարգ ժողով՝ ՀՅ Դաշնակցութեան կողմից ԱՀ նախագահի թեկնածու առաջադրելու օրա–կարգով։

ՀՅԴ Արցախի կազմակերպութեան Ծրջանային Ժողով



**Այցելեցեք Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ դպրոցի կայքէջը՝**  
**www.sourphagop.org**



**Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝**  
**(514) 284-7676**

**ЗВСУНІ-К ГІБЇБІР ГІБІРІ ՀԱՅԱՍՏԱՆ....**  
**ԼՍԻՄԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ**  
**ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ**

**PERMIS DE QUÉBEC**

**3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677**

ԼԱԻԱԼ

ՀՕՄԻ ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՍՆԱՃԻԻՂ  
30 Նոյեմբեր եւ 1 Դեկտեմբեր 2019  
14 Դեկտեմբեր 2019

ՄԱՀԱԶԴ

Տէր եւ տիկ. Հրաչ, Թանհա Քէշիշ-  
եան եւ զաւակունք՝ Բիթրըր եւ Անթընի,  
տիկին Նուէր Շաթոյեան եւ զաւակունք,  
տիկին Անահիտ Շաթոյեան եւ զաւա-  
կունք, տէր եւ տիկ. Մկրտիչ Շաթոյեան եւ  
զաւակունք, տէր եւ տիկ. Ժագ Շաթոյեան  
եւ զաւակունք եւ համայն Քէշիշեան եւ  
Շաթոյեան ընտանիքները կը գուժեն  
իրենց հօր, մեծ հօր եւ եղոր՝ Ողբ. ԱՆԴ-  
ՐԱՆԻԿ ԹՈՒՆԻ ՇԱԹՈՅԵԱՆԻ (1941–2019) մա-  
հը, որ պատահեցաւ Յունիս 21–ին, Լոս  
Անճըլըսի մէջ։ Յուղարկաւորութիւնը տե-  
ղի ունեցաւ Շաբաթ, 29 Յունիս 2019–ին,  
մարմինը ամփոփուեցաւ Hollywood Hills  
գերեզմանատան մէջ։



ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Կիրակի, 21 Յուլիս 2019–ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջ. եկեղեցւոյ մէջ,  
առաւօտեան ժամը 11–ին, յաւարտ Սուրբ եւ Անմահ Պատարագի, Հոգե-  
հանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ողբացեալ **ՍԻՐԱՆՈՒՇ ՄԱՂԱՔԵԱՆ  
ԱՐՈՅԵԱՆԻ** (մահուան 2–րդ տարելիցին առթիւ) եւ ողբ. **ՆԵՐՍԷՍ ԱՐՈՅԵԱՆԻ**  
(մահուան 11–րդ տարելիցին առթիւ). սգակիրներ՝ օրդ. Շուշան Արոյեան,  
տէր եւ տիկ. Արա Միհրան Արոյեան եւ զաւակները՝ Սոֆիա եւ Քրիսթո-  
ֆըր Ներսէս։ Հանգուցեալներու յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուի ներ-  
կայ գտնուիլ։

ԽՆԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

«Հորիզոն» շաբաթաբերթի խմբագրակազմը կը շնորհաւորէ տէր  
եւ տիկին Հէրի եւ Մարիա Գույումճեանները՝ երկրորդ զաւակով բախտա-  
ւորուելուն ուրախ առթիւ։

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթեան» կոմիտէն կը շնորհաւորէ ընկեր Հրակ  
Տարագնեանը՝ մանչ զաւակով մը բախտաւորուելուն ուրախ առթիւ։

ԲԱՐԻ ԱՊԱՔԻՆՈՒՄ

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթեան» կոմիտէն բարի ապափնում կը մաղթէ  
ընկեր Անդրանիկ Հալանեանին՝ վիրարութեան գործողութեան մը եմ-  
քարկուելուն առթիւ։

ՑԱԻԱԿՑԱԿԱՆ

ՀՅԴ Լաւալի «Սարգիս Զէյթեան» կոմիտէութիւնը խորին ցաւակ-  
ցութիւն կը յայտնէ ընկեր Հրաչ Սէրայտարեանին, իր մօր մահուան  
տխուր առթիւ։



Այցելեցէք Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր Եկեղեցւոյ  
Կիրակնօրեայ դպրոցի կայքէջը՝  
**www.sourphagop.org**

**Chadir Meat & Restaurant**  
T. 416-750-7404  
T. 416-750-7400  
1848 Lawrence Avenue E.  
Scarborough, ON M1R 2Y4  
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com

**RE/MAX West Realty Inc., Brokerage**  
**Anto Keledjian**  
Sales Representative  
Residential & Commercial  
Dir: (416) 930-2686  
Bus: (416) 588-6777  
570 Bloor St. W., Toronto, ON M5S 1K1  
**ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA**

**SUQ**  
2 Champagne Drive # B9  
Toronto, ON M3J 2C5  
Tel: (416) 661 8998  
**www.suqkitchen.ca**

**ANI Restaurant**  
905.761.6484  
1450 Clark Ave. West,  
Thornhill ON L4J 7R5

**Sutton**  
Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage  
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0  
**Annie Varbedian**  
Sales Representative  
Direct: (416) 918-3615  
Office: (416) 739-7200  
Fax: (416) 739-9367  
annievarbed@hotmial.com  
www.suttongroupadmiral.com

**hearing aid source**  
**Andre Ayvazyan HIS B.A.S**  
andre@HearingAidSource.ca  
416 754 4327 (HEAR)  
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9

**Gary Chahinian** **Gabriel Chahinian**  
President, Broker of Record Sales Representative  
416-258-8892 647-580-5818  
**The Diamond Realty**

**I.D.A.**  
Part of the **Royal** family of pharmacies.  
Pharmacists  
**Sarkis Balian**  
**Vartan Balian**  
**Maral Abdalian Balian**

**ANI BAKERY**  
ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ  
**Middle Eastern Pizza**  
**Lahmajoun**  
**ARSEN DABBAGHIAN**  
25 Howden Road, Unit #2  
Scarborough, Ontario M1R 3C8  
Tel: 416.285.7164

horiZon

**H O R I Z O N**  
**Hebdomadaire arménien**  
**Armenian Weekly**  
Publié par / Published by  
**Les Publications Arméniennes**  
(1991)  
3401, Olivar-Asselin  
Montréal, Québec  
Canada H4J 1L5

**Abonnement annuel /**  
**Yearly subscription**  
**Canada**  
2<sup>e</sup> classe - 2<sup>nd</sup> class: \$80  
plus applicable taxes  
1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95  
**États-Unis / USA**  
1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$95 US  
**Ailleurs / Elsewhere**  
1<sup>re</sup> classe - 1<sup>st</sup> class: \$125 US

**Administration / Publicité**  
Sylva Ehramdjian-Bachekjian  
(General Manager)  
Tél.: (514) 332-3757  
Télécopieur/Fax (514) 332-4870  
E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca  
Courrier de deuxième classe  
/No. 40065294 / Second class mail  
Dépôt légal: bibliothèques nationales  
du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

**Վարիչ խմբագիր՝**  
Վահագն Գարագաշեան  
**Վարչական պատասխանատու՝**  
Սիլվա Պաշեգճեան  
**Քարտուղար՝** Մարինա  
Տէր Խաչատուրեան  
**Աագ խմբագիր՝**  
Վրէժ-Արմէն Արքիմեան  
**Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝** Վիգէն Արքա-  
համեան, Թինա Սիլահեան  
**Չեաւորում՝** Նէնսի Կիրակոսեան  
**Սրբագրիչ՝** Սոնա Թիթիգեան

**Թորոնթոյի**  
**Ներկայացուցիչներ՝**

Գրիգոր Հորոյեան, (416) 494-1921  
Ժագ Վարպետեան, (416) 722-9225

**Լուսանկարիչներ՝** Արմէն Ալեմեան, Մայք Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

Financé par le  
gouvernement  
du Canada

Funded by the  
Government  
of Canada

Canada



**ԽՈՅ** (21 Մարտին 20 Ապրիլ).- Նոր գիտելիքներ ձեռք պիտի ձգեք, որոնց շնորհիվ ձեր դիմաց պիտի բացուին աշխատանքային նոր դռներ եւ նոր առիթներ. այսպիսով պիտի օգտուիք նիւթապէս եւ բարոյապէս: Բախտաւոր օրը Երեքշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ հինգը:



**ՅՈՒԼ** (21 Ապրիլէն 21 Մայիս).- Աշխատանքի մէջ ձեր առաջարկները պիտի ընդունուին բոլորին կողմէ, եւ ձեր տեսակետը գործնական արդիւնք պիտի տայ: Շաբաթը արդիւնաւետ է նիւթապէս: Բախտաւոր օրը Կիրակին է, բախտաւոր թիւը՝ երեքը:



**ԵՐԿՈՒՌՐԵԱԿ** (22 Մայիսէն 21 Յունիս).- Աշխատանքի եւ ծրագրաւորումի յատուկ կարողութիւն ունիք, բայց ձեզի կը պակսի տակաւին մեթոտաբանական գիտելիքներ, որպէսզի ամբողջանայ ձեր որոշումը: Բախտաւոր օրը Յինգշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ վեցը:



**ԽԵՅԳԵՏԻՆ** (22 Յունիսէն 23 Յուլիս).- Գտած էք աշխատանքի զարգացման ուղիղ ճամբան, ինչպէս նաեւ սիրոյ մէջ: Յիւնալի է շաբաթը, կրնաք իրագործել ձեր ուզածը: Բարձր պահեցեք ձեր տրամադրութիւնը: Բախտաւոր օրը Ուրբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ ինն:



**ԱՌԻԾ** (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս).- Ձեր ծրագիրները պիտի կարենաք իրագործել՝ շնորհիվ ձեր լաւ բարեկամներուն օժանդակութեան եւ նեցուկին: Ապագայի մասին մի՛ մտածեք, այլ կեդրոնացեք ներկային վրայ: Բախտաւոր օրը Շուրեքշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ երկուքը:



**ԿՈՅՍ** (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր).- Աշխատանքի պարագային ձեզի ոչինչ պիտի առաջարկուի, եթէ դուք չհետաքրքրուիք: Ուրեմն արթուն եղէք եւ գործնական քայլեր առէք: Բնաւ չընկրկիք, այլ ինքնավստահ եղէք: Բախտաւոր օրը Շաբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ եօթն:



**ԿՇԻՈՔ** (24 Սեպտեմբերէն 23 Յոկտեմբեր).- Եթէ հարցեր ունիք, զանոնք գրաւոր ներկայացնելով հանդերձ բերանացի բացատրութիւններ եւս տուէք, որպէսզի թիւրիմացութիւն չըլլայ: Մի տատամսիք: Բախտաւոր օրը Երկուշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ տասն:



**ԿԱՐԻՃ** (24 Յոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր).- Դրամական եկամուտ մը պիտի ուրախացնէ ձեզ, ձեր քսակը պիտի մեծնայ, հետեւաբար կրնաք մէկ կողմ պահի դնել պատկառելի գումար մը ապագայի նեղ օրերու համար: Բախտաւոր օրը Շաբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ չորսը:



**ԱՐԵՂՆԱԲՈՐ** (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր).- Աշխատանքային ձեր մէկ գործակիցին հետ առաջին անգամ ըլլալով հանդիպում մը պիտի ունենաք գործակցութեան հարցեր կարգադրելու: Բախտաւոր օրը Երկուշաբթին է, բախտաւոր թիւը՝ հինգը:



**ԱՅԾԵՂՋԻՐ** (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար).- Աշխատանքի պարագային արտայայտեցէք ձեր գաղափարները, որոնք պիտի արժեւորուին: Բաց սրտով աշխատիլը դրական արդիւնք կու տայ անպայման: Բախտաւոր օրը Ուրբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ ութն:



**ԾՈՎԱՆՈՅԾ** (21 Յունուարէն 19 Փետրուար).- Յետեւեցէք ձեր ներաշխարհի զգացողութեան եւ տրամաբանութեան թելադրանքին, որոնք յաջողութեան ճամբան ցոյց կու տան, վստահեցէք ձեր նախազգացումներուն: Բախտաւոր օրը Շաբաթն է, բախտաւոր թիւը՝ երկուքը:



**ՁՈՒԿ** (20 Փետրուարէն 20 Մարտ).- Եթէ ունիք որեւէ դժուարութիւն՝ ձեր շուրջիսներուն հետ հասկցուելու, փորձեցէք հանդարտ ըլլալ եւ քիչ մը ժամանակ տալ, որպէսզի ամեն ինչ պարզուի: Բախտաւոր օրը Կիրակին է, բախտաւոր թիւը՝ եօթն:

Հորիզոն  
horizon

www.horizonweekly.ca

CONNECT WITH US:



facebook.com/pages/horizonweekly



@horizonweekly



horizonweekly



YouTube – Horizon Weekly TV

Հորիզոն



416  
292 5506  
**OPTICAL MART**  
Garro Kassabian, R.O.

- EYE EXAM ON PREMISES
- HUGE SELECTION OF QUALITY AND DESIGNER FRAMES
- SUNGLASSES & CONTACT LENSES
- BEST VALUE & SERVICE
- FAMILY BENEFITS & MOST VISION PLANS ACCEPTED

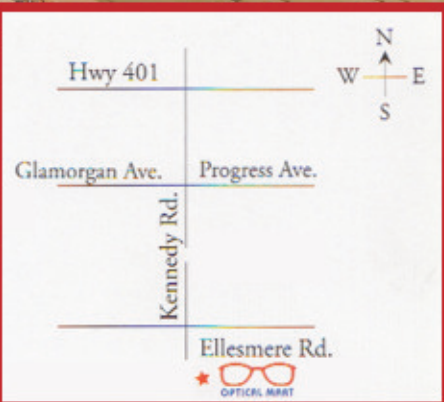
Լաւագոյն ակնոցներ յարմարագոյն գիններով  
Վստահեցէ՛ք զոհ պիտի մնաք

Կը գնահատենք ձեր քաջալերանքը  
We appreciate your patronage

Eye Exam Centre | Contact Lens Clinic  
Optometrists Every Day | Designer Glasses



1415 KENNEDY RD. #14 TORONTO, ON M1P 2L6 TEL.: (416) 292-5506  
NEW LOCATION IN RICHMOND HILL:  
LESLIE & ELGIN MILLS PLAZA MEDICAL CENTER



# ARMENIAN HERITAGE CRUISE® 2020



7 night  
Western Caribbean Cruise  
**JANUARY 12-19, 2020**

Departing from Miami  
• Labadee • Jamaica  
• Cozumel



Prices start at:

|                      |         |
|----------------------|---------|
| INSIDE CABIN         | \$1,069 |
| CENTRAL PARK VIEW    | \$1,169 |
| OCEAN VIEW           | \$1,279 |
| CENTRAL PARK BALCONY | \$1,399 |
| BOARDWALK BALCONY    | \$1,399 |
| OCEAN VIEW BALCONY   | \$1,539 |
| JUNIOR SUITES        | \$2,329 |
| GRAND SUITES         | \$3,419 |

Rates are per person for double occupancy cabins! Limited additional luxury suites available upon request. For pricing on triple and quad occupancy cabins, contact TravelGroup. Prices include Cruise, Port Charges and all AHC private events. Government tax of \$127.62 per person is additional. Rates and information subject to change at any time without notice.

**TRAVELGROUP**  
INTERNATIONAL

Local **561-447-0750** Ext 108 or 102  
Toll Free **1-866-447-0750**  
AHC@travelgroupintl.com  
125 SE Mizner Blvd, Suite 14, Boca Raton, FL 33432

Medical Professionals are invited to register for our "Challenges in Global Health" program offering 15.0 ACCME , CPE and CDE credits.

# SUQ



2 Champagne Drive # B9 Toronto, ON M3J 2C5  
Tel: (416) 661 8998 [www.suqkitchen.ca](http://www.suqkitchen.ca)



**Ghadir**  
Meat & Restaurant

Մեր յարգոյ յաճախորդներուն կը տեղեկացնենք, թէ GHADIR մսավաճառատունն ու ճաշարանը փոխադրուած է աւելի ընդարձակ եւ յարմարաւէտ կեդրոն մը՝ նորագոյն եւ լաւագոյն ձեւով ծառայելու մեր յաճախորդներուն:

Մեր ճաշարանէն ներս կը սպասարկուին միջին արեւելեան զանազան ճաշատեսակներ, օրինակ՝ մէնէիշ, պանիրով պէտրէկ, հաւու եւ կովու միսով շաուրմա, հաւու եւ կովու միսով խորոված, մսաշոթ, չի բօֆթէ, լման հաւու խորոված, սուճուխ եւ այլ տեսակի աղանդերներ:

**ՆՈՐ ՀԱՍՅԷ՝**  
1848 Lawrence Avenue East  
Scarborough, Ontario M1R 2Y4

**ՀԵՌԱԶԱՅՆ՝**  
(416) 750-7404 կամ (416) 750-7400



**NEW! Fresh, fried and charcoal  
grilled fish – Dine in or Take out**



BARRY



KAREN



GARO

# KAZANDJIAN



514 333.3000

788 000\$

2170 RUE DU MAINE

1 950 000\$

6105 BOUL. GOUIN O

748 000\$

4185 BOUL. GOUIN O.

385 000\$

2362 RUE HARRIET-QUIMBY

798 000\$

841 RUE PRINCIPALE

359 000\$

54 RUE CREPEAU APP.412

**VENDU**

778 000\$

3525 RUE TETRAULT

**VENDU**

1 749 000\$

7002-7018 RUE ST-HUBERT

265 000\$

2356 RUE HARRIET-QUIMBY

3 388 000\$

3740 RUE PIERRE-DAVIAULT

2 988 000\$

4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON

699 000\$

74C RUE STE-ANNE

169 000\$

25 BOUL. BELLEROSE E app.401

249 000\$

740 BOUL. MONTPELLIER, APP. 1708

798 000\$

AV. DU BEAU-BOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

**CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL**  
**RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE**

RE/MAX 3000  
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIEGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5  
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9